

# LA STAMPA SPORTIVA

Ippica - Atletica - Scherma  
 Ginnastica - Caccia - Tiri - Podismo  
 Giochi Sportivi - Varietà

*Esce ogni Domenica in 20 pagine illustrate.*

Automobilismo - Ciclismo  
 Alpinismo - Escursionismo  
 Moto - Canottaggio - Yachting

(Conto corrente colla Posta).

→ DIRETTORE: GUSTAVO VERONA ←

ABBONAMENTI

Anno L. 5 - Ester L. 8  
 Un Numero { Italia Cent. 10 } Arretrato Cent. 15  
 Ester " "

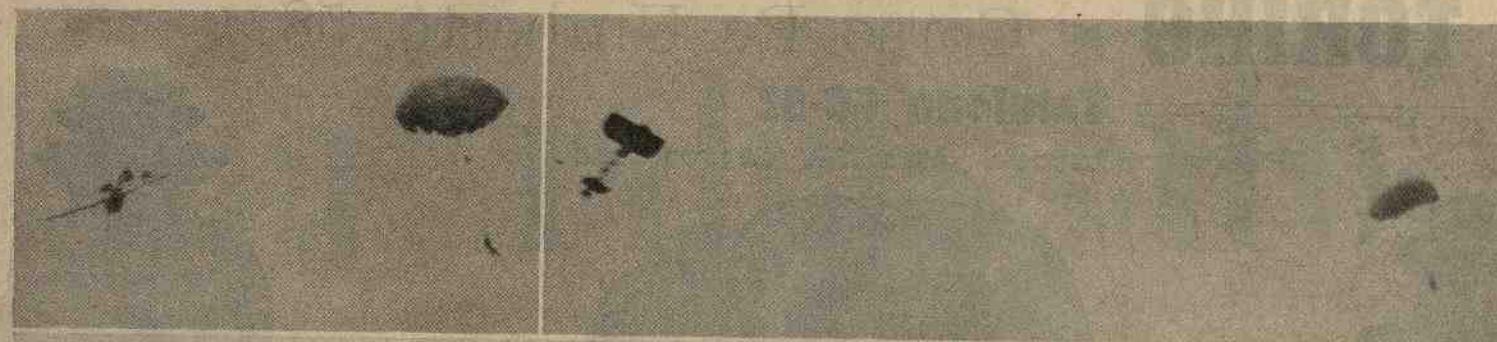
DIREZIONE E AMMINISTRAZIONE

TORINO - Viz Davide Bertolotti, 3 - TORINO  
 → TELEFONO 11-36 ←

INSEZIONI

Per trattative rivolgersi presso  
 l'Amministrazione del Giornale

## UN NUOVO PARACADUTE PER GLI AVIATORI



Il nuovo paracadute inventato dal signor Bonnet è stato di questi giorni esperimentato con pieno successo dall'aviatore Pégoud.

Le nostre fotografie rappresentano; In basso, il signor Bonnet fa le ultime raccomandazioni a Pégoud. - In alto: Due fasi della discesa dell'apparecchio.



Officina per la lavorazione dei Metalli

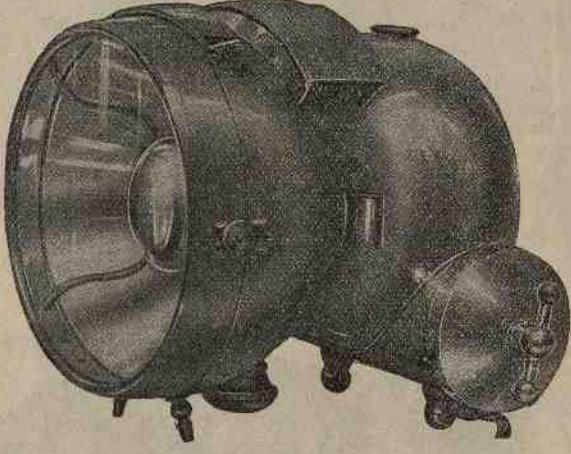
FABBRICA FARI e FANALI

**Italo Maccantelli**

**TORINO** - Corso Re Umberto, 58

**Telefono 60-52**

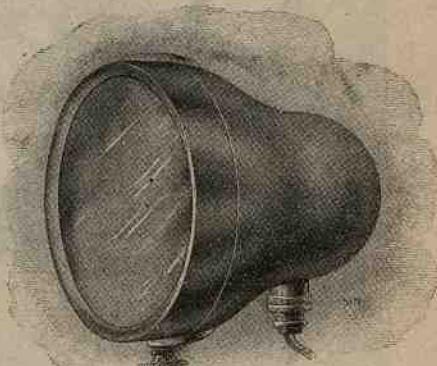
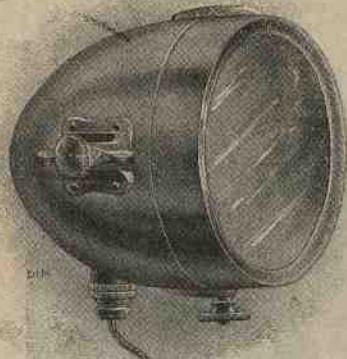
Provveditore del R. Governo.



**Massima semplicità ed eleganza.**

**Insuperabili per perfezionamenti.**

**Prezzi assolutamente più convenienti.**



Fari e Fanali per Automobili, Navigazione e Aeronautica.

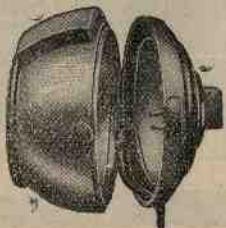
Cofani, Cornici, Vasche per Benzina ed Olio.

Copricardano, - Grembiali per Châssis.

Finestrini ovali e di qualsiasi forma.

Ventilatori per Torpedo. - Accendisigari elettrici. - Veilleuse.

Coulisse e qualunque Accessorio per Châssis e Carrozzerie.



**Fanale per motocicletta** di una semplicità unica, di una potenzialità inarivabile, robustissimo, tutto facilmente smontabile, si può pulire senza alcuna difficoltà; il suo prezzo, in confronto ai suoi alti pregi, è mitissimo.

**RIPARAZIONI IN GENERE.**

Col 1° Settembre 1913

# Continental ha ribassato

i prezzi delle sue rinomate

# Gomme Piene

pur mantenendo inalterata la  
loro eccellente qualità e per-  
fetta fabbricazione.

## Chiedete il nuovo listino!



**CONTINENTAL** Società Anonima per l'Industria della Gomma

Telefono 20-45. — **MILANO** — Via Bersaglio, 36.

Capitale sociale L. 500.000 inter. versato.



## CACAO TALMONE



« È un futuro vincitore di Gare perchè usa il Cacao Talmone ».

**I NEUMATICI**  
**PIRELLI**  
sono adottati dalle  
**MIGLIORI MARCHE**

## PETROLE HHHH

Tesoro della Capigliatura  
in vendita ovunque...  
Fabbricante F. VIBERT  
LIONE (Francia).

Flacone di prova contro L. 1,20 da spedirsi in francobolli italiani.

## GOMME MIDLAND

Per Auto, Moto e Ciclo

“ La Classe superiore ”

Agenzia Italiana Midland

MILANO

Via Sirtori, n. 6.

Esecuzione Superiore di  
**MEDAGLIE - DISTINTIVI**  
COPPE - TARGHE - DIPLOMI  
per Gare - Feste - Premiazioni - Concorsi - Esposizioni  
Domandate il Catalogo con cartolina doppia alla Ditta  
**ROTA G. B.** - Via Orefici, 26 - Genova.



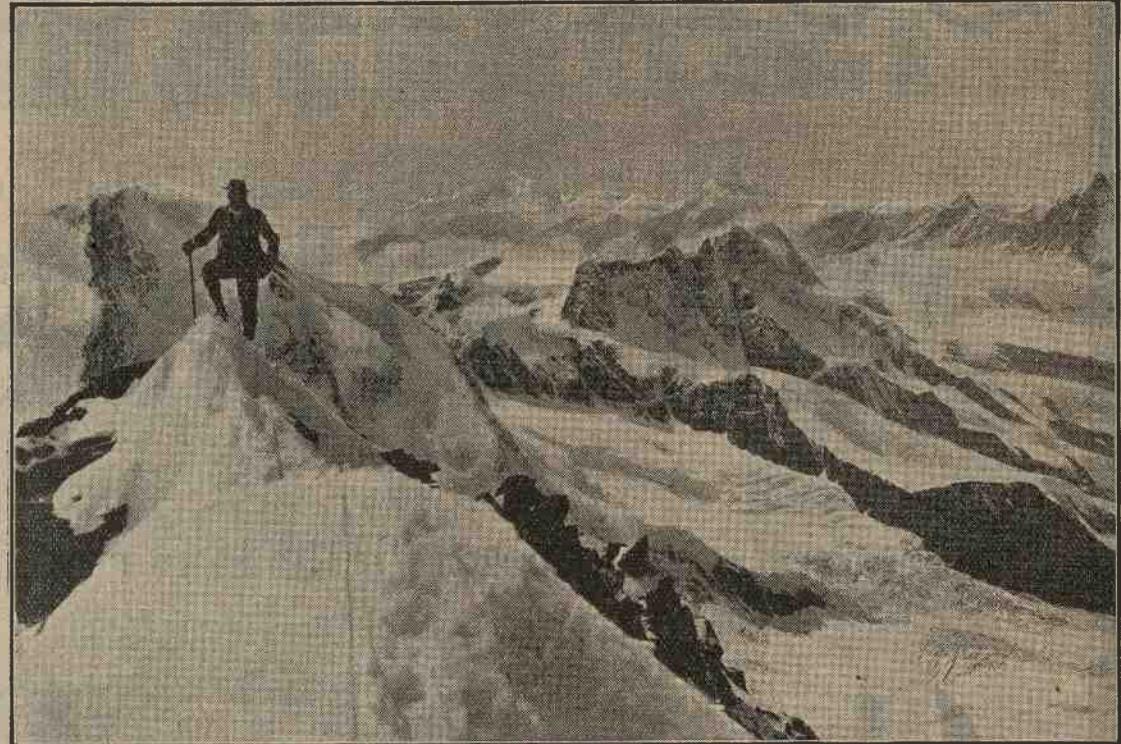
## Nelle Nozze d'Oro del "Club Alpino Italiano"

Il 23 ottobre 1863, in una sala del Castello del Valentino, quaranta o cinquanta illustri personalità della politica, della scienza, della milizia, della diplomazia, sotto la presidenza di Quintino Sella, primo ispiratore, gettavano le basi del Sodalizio che seguendo la magnifica ascesa nazionale, dai 200 soci del 1863 — conquistatori alcuni delle balze del Monviso e altri soli platonici amanti dell'Alpe — conta oggi oltre 9000 iscritti, molti dei quali veramente illustri e audaci grimpeurs, altri esploratori di fama mondiale quale il Principe Luigi di Savoia, Umberto Cagni, Vittorio Sella, Filippo de Filippi e, degno di loro, il giovane Mario Piacenza, che or sono poche settimane raggiungeva con due guide austane un'eccelsa vetta nell'asiatica e terribile catena dell'Himalaya.

Le riviste e i giornali quotidiani hanno già potuto pubblicare per cortese cura della presidenza del Club, una bella ed esatta cronistoria sulla vita sportiva e scientifica dell'importante Sodalizio. In questo mese si svolge il XLII Congresso degli alpinisti d'Italia: esso, per la data che ricorda e per l'istituzione che celebra, costituirà un avve-

dalizio non si sono modificati e le sue finalità rimangono quali furono segnate nella carta statutaria da Quintino Sella, far conoscere le montagne, agevolare le ascensioni e le esplorazioni scientifiche.

I 1900 soci del C. A. I. rappresentano così una élite intellettuale, una milizia d'avanguardia, un gruppo di religiosi della montagna. Ed è bene che sia così. Il sodalizio che a cinquant'anni, in un'epoca di demoralizzazioni intensive, rivela ancora una perenne giovinezza e una così fervida fede nell'antico ideale deve conservare, contro ogni sollecitazione, il suo carattere aristocratico, il suo spirito un po' schivo delle folle e dai rancori mondani: così vogliono le vittorie sue sportive e le sue devote prove verso la scienza e la bellezza. Il modesto percorritore della montagna che scrive questa pagina in un attardamento alpino piantato sotto l'italianissimo e imponente ghiacciaio dell'Hoshand, all'ultimo confine della patria, crede infatti di poter sicuramente affermare che poche Accademie e pochi Istituti d'alta cultura sieno benemeriti della scienza quanto il nostro C. A. I.



Sulla sommità del Monte Rosa (Dufour Spizze m. 4638). Al primo piano della punta culminante dietro l'alpinista il Lyskamm, poi da sinistra a destra, il Breithorn, il Monte Bianco, il Gran Combin, il Dente d'Hérens ed il Cervino. (Fot. Brocherel - Aosta).

nimento nazionale di primo ordine. Per questo ci pare opportuno esaminare brevemente la funzione morale e scientifica del sodalizio del quale gli italiani debbono essere giustamente orgogliosi.

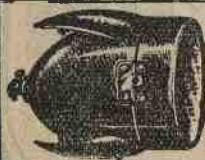
Fortunatamente, per la salute morale e fisica delle giovani generazioni, nell'ultimo decennio l'amore alla montagna si è polarizzato anche da noi: professionisti, impiegati, studenti, preti, operai (sì, anche operai!), hanno imparato a conoscere e a battere la montagna; gli sports bianchi (pattinaggio, corse in slitta, gare di sky) quei nordici sports audaci e rudi che sembravano destinati all'italica e ostile impopolarità hanno favorito la conoscenza della regione alpina ormai frequentata tutto l'anno da placidi viaggiatori in treno, in diligenza, a dorso di mulo, da modesti escursionisti, da fieri e ostinati camminatori e da valorosi grimpeurs. Questi emuli del Wymper, del Coolidge e di altri insigni stranieri, devoti all'alpinismo classico, dopo aver raggiunto le più alte vette della nostra gioia e dato loro un nome, dopo averle illustrate con geniali, garbate monografie, si sono slanciati alla conquista dei colossi dell'Himalaya, degli altipiani solinghi del Tibet, delle aspre, insidiose giogaie caucasiche, delle sommità misteriose dei monti d'Africa, dei pinnacoli dell'Alaska e dei ghiacci polari, dove si va verso la gloria e verso la morte.

Mentre alcuni soci del C. A. I., con appassionata e fervida attività, si sono fatti promotori di manifestazioni collettive popolari, quali il raid dei mille nelle regioni del Cervino e del Rosa e la gita di quest'anno, al Cadore gli scopi del So-

Una breve rassegna può valere meglio di qualsiasi inconcludente e rumoroso inno, di qualsiasi verbosa apologia.

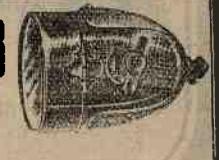
I 94 numeri del Bollettino (41 volumi con carte, disegni, schizzi e panorami), i 2 volumi dell'Alpinista, (pubblicati nel 1874 e nel 1875) e i 32 magnifici volumi della Rivista Mensile raccolgono una somma di dati rari e di importantissimi documenti non solo di argomento sportivo e alpinistico, ma riguardanti la geografia, l'etnografia, la geologia, la mineralogia, la botanica, la zoologia, la meteorologia, la storia, l'arte, il folk-lore, la glottologia e la religione. La mirabile adunzione di illustri e modesti investigatori dei segreti dell'Alpe radunati nella fraternità del Club, ha reso e rende importanti aiuti e lodati servizi ai topografi militari, ritenuti i migliori calcolatori dell'altimetria delle alte vette e delle alte valli. Infatti, le carte alpine, edite a cura o sotto il patronato del glorioso sodalizio, sono quanto di più esatto, di più chiaro e perfetto si possa ottenere in questo campo. (Notevolissima è la carta del gruppo del Gran Paradiso).

Nè a questo lodevole e patriottico sforzo si ferma l'attività scientifica del C. A. Parecchi osservatori metereologici e geo-fisici ha istituito e susseguì nella zona alpina: alle 122 capanne-rifugio sono sovrane e regine quelle al Col d'Olen e quella intitolata a Margherita di Savoia (Punta Gnifetti: 4556 m. s. l. d. m.). In questi ambienti eccelsi, nella sublime solitudine, Angelo Mosso, colla collaborazione di giovani e valorosi scienziati ha aperto nuove vie alla scienza fisiologica



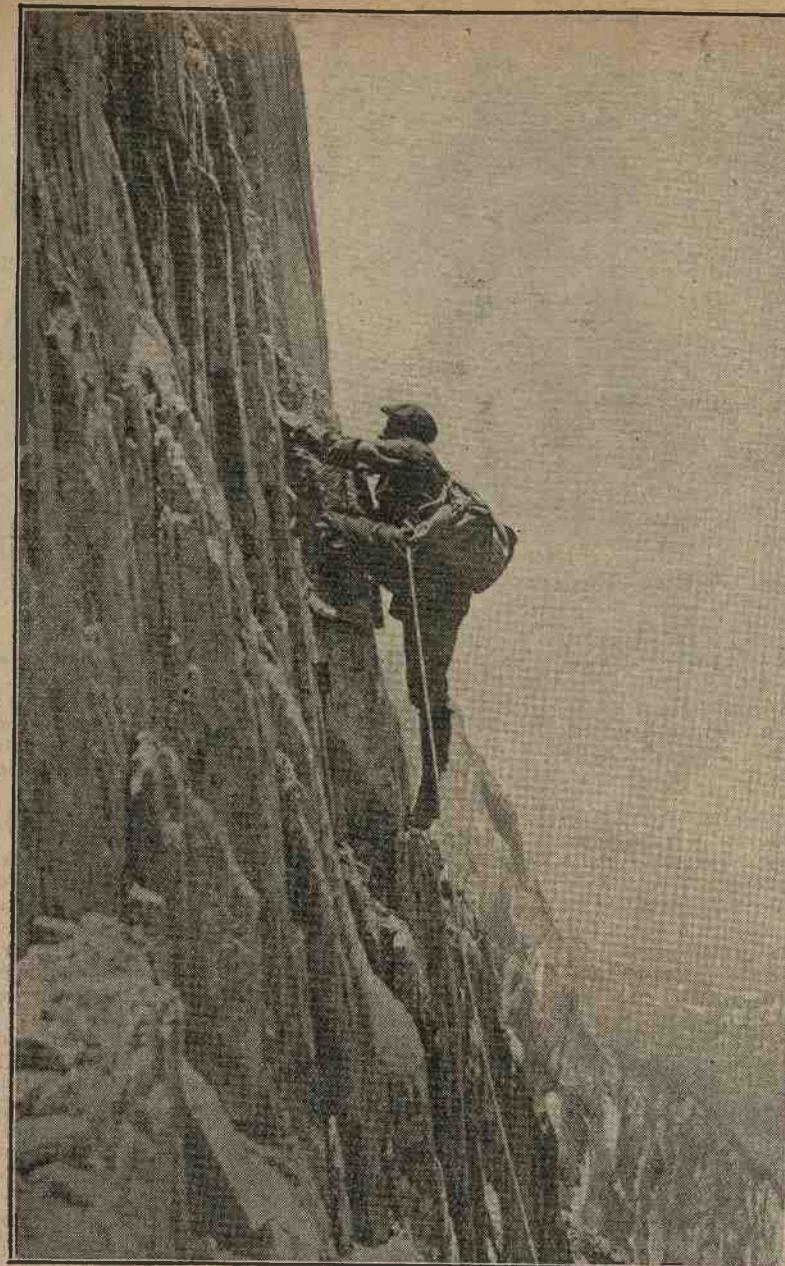
**REJNA ZANARDINI - MILANO - Via Solari, 58**  
FARI e FANALI per Automobili

CATALOGO A RICHIESTA



Collettore aperto.

Collettore chiuso.



*La scalata di una parete di rocce. Kingspit, Engelhorn.*  
(Fot. Brocherel - Aosta).

e agli studi chimici. E ancora: austeramente, quasi in silenzio, nella devozione alla fiera operosità e alla solitudine buona consigliera, il C. A. ha favorito in tutti i modi le ricerche dei glacialisti, istituendo e fornendo di mezzi una Commissione per lo studio dell'oscillazione dei ghiacciai, ha curato lo studio e la difesa della flora, della fauna e del paesaggio di montagna, quest'ultimo minacciato da speculatori reclamisti. Non basta, rivelgendo affettuose e civili cure alle popolazioni che vivono nei villaggi sparsi nelle alte vallate, arrampicati sui monti, non lunghi dalle eterne nevi, tra le ultime praterie e i prossimi ghiacciai, incoraggia, favorisce, provoca lo sviluppo delle piccole industrie di montagna, quelle dei prodotti del latte, della selva, del legno, della canapa e dona quelle brevi adunazioni di genti solinghe — tribù galle e teutoniche, italiane di spirito, ma non di lingua — mezzi più riposati e rimunerativi per campare l'umile e difficile vita.

Il Club Alpino è una milizia. Mentre favoriva, col suo augusto patronato la S. U. C. A. I. e altri enti di attività alpinistica or sono non molti anni, insieme con le gare di piccozza tra le guide patentate, istituiva quei corsi di alpinismo che servono a preparare i giovanini ad una vittoriosa lotta col monte aspro e a dare agli amanti delle difficili ascensioni quelle conoscenze tecnico-pratiche necessarie a superare le difficoltà più ardue e a vincere le insidie.

L'esercito poi in genere e i nostri magnifici battagliioni alpini in ispecie, devono ad alcuni uomini eminenti del Club Alpino molta riconoscenza. Al C. A. si deve la riforma dell'equipaggiamento e della divisa dei nostri soldati che, lasciate le alpestri solitudini, dove vegliavano alla difesa dei patri confini, hanno saputo vincere magnifiche prove sotto il torrido cielo di Libia, nel deserto senza fiori, sulle dune senza acque di neve. E' il C. A. I., che primo introdusse l'uso

alta montagna. Quintino Sella, esaltando dopo l'interessante relazione la sapienza e il genio dell'astronomo italiano, augurava ai giovani alpinisti italiani presenti la stessa verecondia parola, l'eguale ostinata ansia di ricerca dimostrate dallo scienziato modesto e operoso fin da giovinetto, per le alte Alpi e per gli eccelsi cieli.

L'augurio di Quintino Sella s'è avverato.

Emilio Zanzi.

*Ai Pascoli di Zum-Sand presso l'Hohsand, 1° settembre.*

### Varietà Sportive

Con la vita all'aria aperta, l'esercizio quotidiano e un regime dietetico razionale, i direttori del Collegio femminile di Bryn Mawr sono persuasi di poter produrre in pochi anni la superdonna americana.

La Direzione ha già scelto per il suo interessante esperimento una ventina di ragazze dai 10 ai 12 anni, sane, intelligenti e fisicamente perfette.

delle racchette e degli sky norvegesi così magnificamente e utilmente sfruttati dai nostri alpini.

Tale, in breve, la somma delle pratiche attività del nostro più nobile e aristocratico sodalizio sportivo d'Italia; tale, in breve la fisionomia scientifica e patriottica della gagliarda istituzione nata per volontà di un tenace e geniale scienziato-statista all'indomani della conquistata unità italiana.

Non senza commozioni, poche sere or sono (sera di nebbia e di bufera) rinchiuso in un rifugio alpino, mi fu dato di rinvenire, disfatto e consumato dalle intemperie e dall'abbandono, il fascicolo degli atti del XV Congresso del C. A. I., tenuto a Biella nel 1882, sotto la presidenza di Quintino Sella. In quell'occasione Giovanni Schiaparelli, socio fondatore del Club, già illustre, e salito poi tanto in alto per le immortali scoperte e per la candida virtù religiosa e civile, lesse una relazione sul *Movimento dei poli di rotazione sulla superficie della terra*, accennando con geniale intuito all'avvenire delle ricerche in

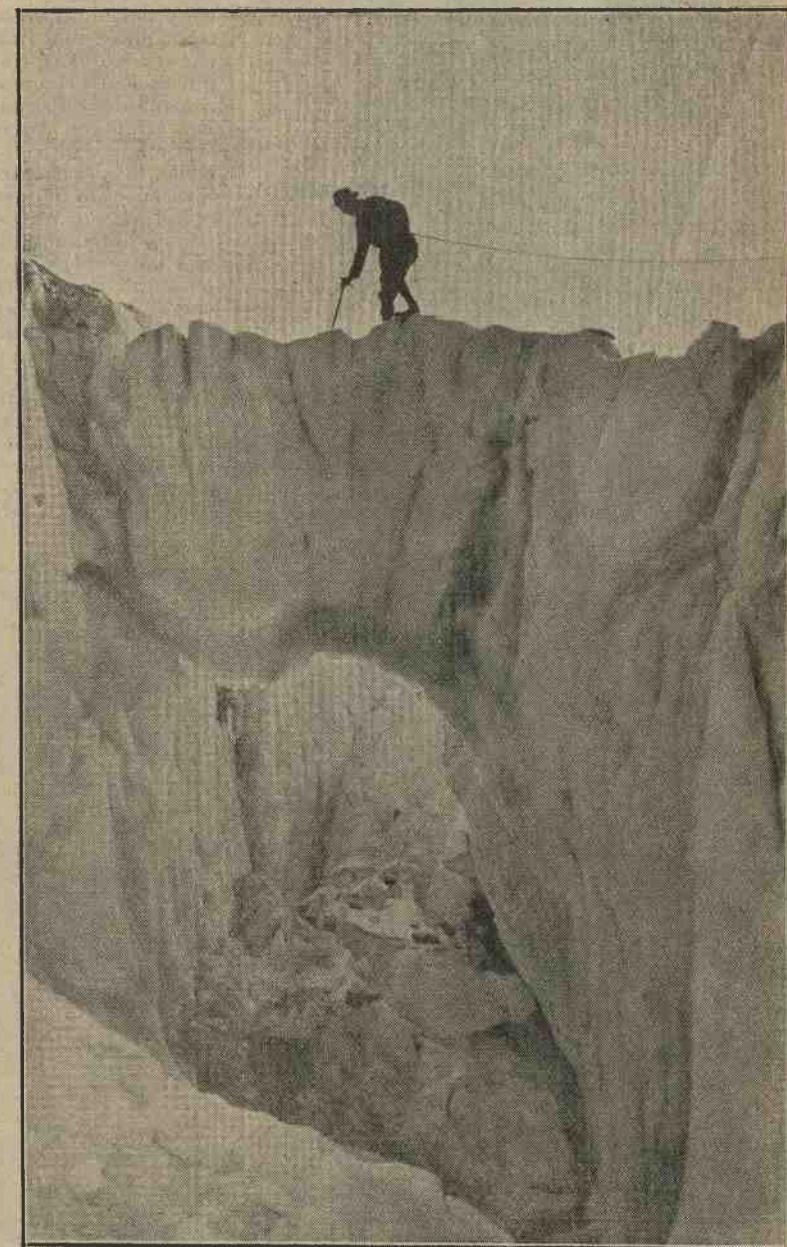
Essa si propone di addestrarle per sette anni in una scuola modello all'aria aperta. Le future superdonne studieranno d'estate e d'inverno in piena aria.

D'inverno l'unico loro riparo contro le intemperie sarà costituito da una tettoia, e le giovanette siederanno infagottate in costumi eschimesi, che basteranno a proteggerle dal freddo. Durante i primi anni si occuperanno soltanto di esercizi ginnastici e dello studio delle lingue inglesi, francese e tedesca. Poi negli anni successivi studieranno pittura, scultura, musica e ballo. A diciassette anni entreranno a far parte del corso superiore. Verrà loro impartita l'istruzione classica, ed alla fine del corso di sette anni la migliore allieva verrà proclamata *superdonna* e le verrà assegnata una borsa scolastica di 12.500 franchi all'anno.

### I ciechi e lo sport.

M. G. C. Brown, direttore del Collegio per l'Educazione superiore dei ciechi a Worcester, narra nel *Daily Mail*, a quali sports si danno i suoi allievi: i ciechi giocano al cricket ed al foot-ball, con palle e palloni muniti di campanelli. Il cricket, soprattutto, è molto in uso tra essi e costituisce il gioco di estate. Il foot ball non ha raggiunto finora risultati molto soddisfacenti. Il cieco non può, infatti lanciarsi a tutta velocità se non a condizione di essere avvertito dal suo orecchio di ciò che gli succede attorno, né il campanellino gli dà sufficienti indizi e precisi. Il ciclismo, la corsa a piedi nei viali sabbiosi, gli procurano, al contrario, un divertimento graditissimo. E se qualcuno dubitasse delle mie parole, venga a Worcester a misurarsi alla corsa con uno dei miei ciechi.

Pierre.



*Traversata di un ponte di neve su un crepaccio. — Tenuto dai suoi compagni di cordata, l'alpinista assaggia col manico della piccozza lo spessore del ponte.*

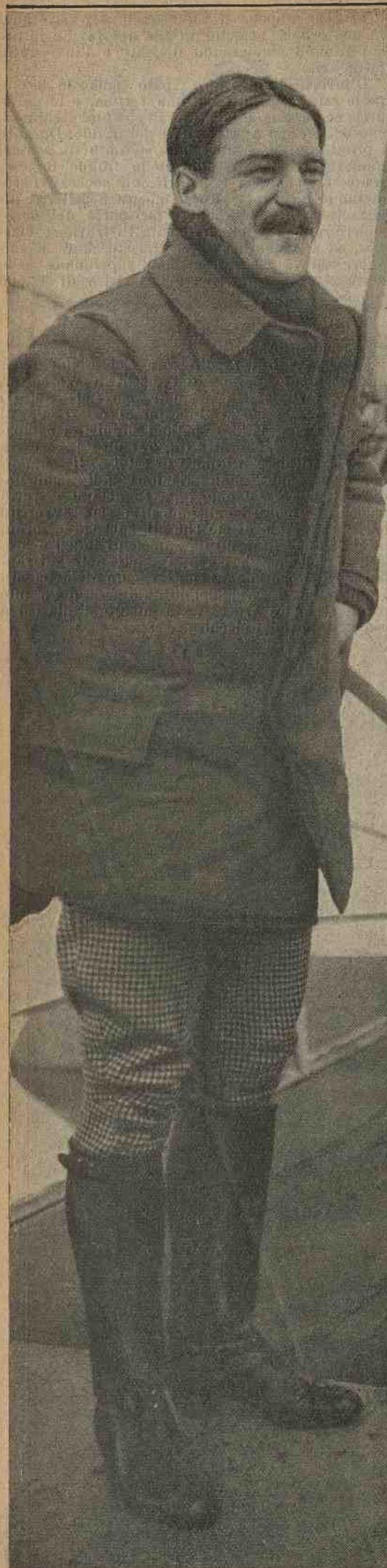
(Fot. Brocherel - Aosta).

I nuovi tipi di Bicicletta di lusso Modelli **H** e **R** (Marca Aquila)

superano di gran lunga per eleganza, solidità e scorrevolezza, tutte le biciclette finora in commercio.

Società Anonima E. BIANCHI - viale Abruzzi, 16 - MILANO.

**BIANCHI** con gomme speciali **PIRELLI**



Geo Chemet (motore Gnome, elica Integrale), vincitore della Parigi-Deauville. Su 10 concorrenti che presero parte alla corsa di idrovolanti, tre soli finirono il percorso: Chemet, il vincitore, Levasseur e Molla.



Molla arriva sulle spalle di un marinaio.

## La flotta aerea dell'Italia

**Il programma di riforme della Commissione ministeriale conviene nella tesi sostenuta dalla "Stampa Sportiva".**

Abbiamo in questi giorni sfogliato parecchi giornali della penisola ed abbiamo letto come tutta la stampa italiana si interessi vivamente della questione della nostra flotta aerea.

Quella stessa stampa che un giorno invitò il popolo ad una sottoscrizione nazionale per la raccolta dei fondi occorrenti alla formazione più sollecita della flotta aerea nazionale (sottoscrizione che fruttò ben circa quattro milioni) oggi ben giustamente si preoccupa della ritardata organizzazione dei servizi aeronautici del nostro esercito. Era sembrata strana a qualche personaggio che si occupa molto di aeronautica e specie di aviazione, la nostra parola, che per qualcuno poi voleva suonare addirittura critica.

Noi siamo però tranquilli di avere detto, o meglio accennato ad una serie di verità, le quali non potrebbero trovare conferma migliore nelle parole di un alto personaggio del nostro esercito, che si è lasciato intervistare da un collega del *Corriere della Sera*, e se non basta, il programma della Commissione militare nominata dal ministro Spingardi per lo studio di ogni opportuna riforma in materia aeronautica, viene a sostener i capisaldi della nostra tesi. Finora chi ha trattato l'aeronautica e l'aviazione militare in special modo, non si è abbastanza preoccupato di dare all'industria nazionale ed agli aviatori civili quell'appoggio che ogni altra nazione ha voluto invece

conferire. Volete un ultimo esempio? Ce lo dà l'esercito Federale della Svizzera, la quale ha stabilito di formare pur essa la sua flotta aerea, ed ha chiamato a dirigerla un aviatore civile: il Bider. E da noi? Avviene forse una simile cosa? Siamo franchi, l'aviazione civile non interessa i nostri militari o meglio i dirigenti dell'aviazione militare.

La Commissione nominata dal Ministro è di tutt'altro avviso e propone la formazione di un Corpo di volontari di almeno 100 aviatori. Abbiamo ritenuto che la Commissione di acquisto e di collaudo dovesse essere una Commissione Centrale, residente presso il Ministero, allo stesso modo come è quella per l'acquisto di ogni altra arma occorrente all'esercito. Ebbene, questo era il nostro pensiero e questa è pure la nuova proposta della Commissione nominata dal Ministro.

Prima di passare alle proposte di detta Commissione, riteniamo dovere una volta ancora dire, che noi vorremmo vedere negli aviatori militari i veri audaci dell'aria e che a tutti fosse dato modo di perfezionarsi nel volo, senza alcuna distinzione di grado. In tal modo noi avremmo un Corpo veramente scelto, composto di ardimentosi, pronti a rispondere ad ogni richiesta del superiore e non assisteremmo al doloroso spettacolo di vedere i migliori aviatori abbandonare il battaglione.

A noi non spetta conoscere il perchè il capitano Moizo non fa più parte del battaglione, ma a noi come a tutta la stampa italiana che seguì le gesta di questo grande aviatore, torna nuovo il fatto del suo abbandono dall'aviazione. Siamo dolenti di questo ritiro e lasciamo ai lettori ogni giudizio, dopodichè veniamo a ricordare le riforme proposte dalla Commissione militare ministeriale,



Levasseur, secondo arrivato. — In volo.

I PNEUMATICI  
**PALMER**

tengono tutti i records del mondo sia per AUTOMOBILI, MOTOCICLETTE e BICICLETTE

**Unica gomma garantita contro lo scoppio ed il riscaldamento**

Agenzia Generale: TORINO - Via Arsenale, 17 - TORINO



Guillaux, vincitore della Coppa Pommery, il quale ha percorso km. 1386,700 in un giorno.

riforme che, ci fa piacere qui affermare, sono in molta parte conformi al programma più volte da noi esposto su queste colonne.

« Le proposte della Commissione possono riasumersi così. Anzitutto essere essenziale assicurare alla nuova arma la necessaria autonomia, sottraendola alla dipendenza della Direzione generale dell'artiglieria e del genio. Mettere quindi l'Ufficio d'ispezione dei servizi areonautici alla diretta dipendenza del ministro della guerra e creare un «Corpo areonautico» sulle seguenti linee: a) un battaglione dirigibili (trasformando l'attuale battaglione specialisti con tutti i servizi annessi: pallone frenato, fotografie, areologia — di cui è già organizzato un primo servizio con la stazione principale di Vigna di Valle e altre minori — radiotelegrafia, ecc.); b) un battaglione aviatori (già costituito con sede a Torino); c) un istituto centrale areonautico (con triplice funzione: progettiva, sperimentale, didattica); d) uno stabilimento di costruzione areonautiche (quello di Roma sviluppato e dotato secondo i nuovi bisogni).

« La Commissione poi, constatato il fatto che presentemente i servizi areonautici assorbono più di 200 ufficiali delle varie armi sottratti agli altri corpi senza possibilità di sostituzione e preoccupata delle gravi conseguenze che in caso di mobilitazione potrebbero derivarne sia per i quadri degli altri corpi diminuiti di questi ufficiali, sia per i servizi areonautici da cui una parte potrebbe esser richiamata, propose che gli ufficiali stessi fossero messi «fuori quadro» e cioè che l'organico degli ufficiali fosse aumentato di 200 posti, in modo da riempire nei corpi i vuoti prodotti dalle sottrazioni di una così rilevante cifra di ufficiali.

« La Commissione inoltre, per arricchire il corpo dei piloti cui non potrebbero bastare i soli ufficiali e anche i sott'ufficiali — la cui istruzione si presenta molto vantaggiosa per l'ubbidienza che il sott'ufficiale pilota deve all'ufficiale osservatore — studiò anche la creazione di un corpo di aviatori militari volontari da reclutarsi fra i giovani già educati in case costruttrici e già brevettati o che presentassero attitudini a conseguire il brevetto. Questo corpo si sarebbe dovuto comporre di 100 aviatori con speciali condizioni di carriera e di assegni.

« Infine, la Commissione, rilevando la grande importanza del contributo di specialisti civili nei servizi areonautici, siano professori ingegneri, siano disegnatori, sperimentatori, meccanici motoristi; e l'assenza di qualsiasi disposizione che conferisca ad essi una situazione stabile, propose una serie di misure per assicurare definitivamente tali indispensabili fattori ».

Il Corriere della Sera, nell'accennare a codeste riforme, così conclude:



Séguin, il quale ha compiuto ultimamente un raid di 1350 km. in biplano, volando da Biarritz-Buc-Brême.



## MOTORI "GNOME" - ELICHE "INTEGRALI", ACCESSORI per AVIAZIONE

TORINO  
Via Sacchi, 28 bis

Telefono 15-15.  
Teleg. Teseinal.

Ing. G. A. MAFFEI & C.



« Un anno di ritardo, di indugi, di incertezze, di mezze misure in un determinato momento come il presente — quando all'indomani della guerra si dovrebbe compiere uno sforzo utile per i nostri servizi areonautici — potrebbe significare poi una progressiva, forse irrimediabile, sosta nostra rispetto allo sviluppo delle flotte aeree degli altri Stati ».

Noi ci associamo completamente al pensiero dei nostri colleghi della stampa politica.

GUSTAVO VERONA.

## Il programma del circuito idro-aviatorio del Lago di Como

Si sono riuniti presso la sede del Touring Club i rappresentanti della Società Italiana di Aviazione ed i presidenti dei Comitati di Como, tecnico e finanziario, per il circuito idro-aviatorio che si svolgerà sul nostro lago e nella regione lombarda dall'1 al 5 ottobre.

Queste gare per idro-areoplani si divideranno in due classi, e cioè: Circuito aperto di 360 km. con partenza ed arrivo a Como, e prove qualificative, che si svolgeranno prevalentemente nel primo bacino del lago di Como, fra Villa d'Este, Bellagio e Cadenabbia. La prima prova si svolgerà il 2 ed il 3 ottobre, ed è quella che presenta le maggiori difficoltà data la

lunghezza del percorso e le incertezze dell'atmosfera variabile a seconda delle località da attraversare. Gli aviatori dovranno al mattino del 2 ottobre lasciare Como, dipartirsi dall'acqua e seguire il seguente itinerario: Bellagio, Lecco, Lodi, Cremona, Piacenza, Pavia, facendo complessivamente un percorso di 230 km. Nel secondo giorno, partendo da Pavia, dovranno proseguire per Pallanza, Varese e Como, con il percorso di altri 130 km. I controlli per questa gara vennero fissati a Bellagio, Lodi, Cremona, Pallanza e Varese. Nei punti di controllo, segnati con bandiere, gli aviatori dovranno passarvi in modo da permettere ai commissari una facile e sicura identificazione.

La prova cosiddetta qualificativa, che si svolgerà il 5 ottobre, è invece di speciale interesse per questa nostra regione, poiché tutti i diversi esperimenti, la velocità, l'altezza, ecc., si svolgeranno sul primo ramo del nostro lago e costituiranno una serie non interrotta di tentativi più volte ripetuti, che molto interesseranno i tecnici ed il pubblico. A queste gare hanno già dichiarato di partecipare fin d'ora parecchie personalità aviatorie, fra le quali Borel, Chemet, Divetain, Farman, Leveque, Bathiat, Sanchez, Audeumars. A giorni sarà diramato il definitivo programma. Si ritiene probabile l'intervento del Re.

### *La Stampa Sportiva in Francia*

#### La grande corsa podistica internazionale di Vichy

L'esito di questa grande corsa podistica che apre il ciclo di altri importanti avvenimenti sportivi settembrini, fu dei più lusinghieri sia per il generale interessamento come per il concorso di numeroso ed elegante pubblico cosmopolita.

E le mie asserzioni non sono certamente delle vane e convenevoli frasi di abituale retorica ma il più schietto omaggio alla verità che in altrettante simili occasioni viene offuscata dal pessimo gusto della *plaisanterie*.

Il fatto poi che la *Stampa Sportiva* ha voluto non



Il primo giro notturno di Torino. — 1° Ambrosini di Monza, 2° Morganti dell'Audace di Torino, 3° Bausola dell'U. S. La Piemonte. (Fot. Pavia-Nay - Torino).

solo appoggiare moralmente ma concorrere dotando la corsa di un magnifico premio ha costituito quella parte essenziale di imponenza che non deve mancare nelle organizzazioni dalle quali sempre si attendono soddisfacenti risultati.

La corsa podistica internazionale di Vichy segna una brillante vittoria franco-italiana come vediamo dall'elenco degli arrivati, qui sotto esposto:

1. Bongiovanni Pietro (italiano) vince la Coppa del *Majestic* ed il premio dell'*Auto* coprendo l'intero percorso di

chilometri 7,500 in 21'43", ed in condizioni buonissime.

2. Baroli Pietro (italiano) in 22'5" vince la Coppa della *Mutualité Hotelière*.

3. Mayer Marcel (francese) in 22'43" vince la Coppa della *Stampa Sportiva*.

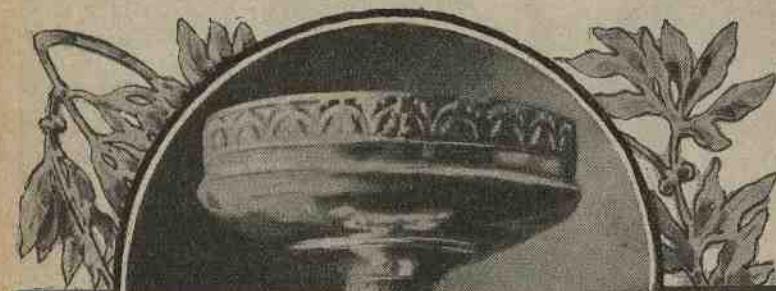
4. Raymondo Pietro di Ventimiglia in 24'5".

5. Barbaglia, 6. Besson (francese), 7. Fumeaux (id.). Seguono: Candellino, Rigalia, Ciprian ed altri.

Fino dalle ore 8 del mattino alla rne de Nimes stazionava una folla veramente *elite*. Cito:

Il sindaco di Vichy, M. I. Aletti, presid. d'onore; M. Sigaut, Neroni, Meregalli, Thouart, Bonaud, Calvini, i rappresentanti della Stampa locale e numerose signore e signorine villeggianti.

I corridori (82) allineati dagli infaticabili Pascal,



La grande riunione podistica internazionale di Vichy, sotto il patrocinio della *Stampa Sportiva*. — A sinistra in alto: La «Coppa della Stampa Sportiva» — In basso: Marcel Mayer, vincitore della Coppa. — Nel centro: I corridori alla partenza. — A destra: Bongiovanni 1° arrivato. — Nel medaglione: Il comitato delle corse.

# Officine di Villar Perosa

VILLAR PEROSA (Pinerolo).

Cuscinetti a sfere - Sfere di Acciaio  
Pezzi staccati per Biciclette e per Automobili.

Gafner, Peroni, Forni, ricevono le ultime raccomandazioni e gli auguri dei presenti.

Alle 8,30 precise il presidente d'onore M. I. Aletti annuncia la partenza con un colpo di pistola ed i concorrenti partono con quell'entusiasmo e desiderio di vittoria che costituì appunto la caratteristica di questa importante corsa.

Lungo il tragitto sono seguiti dall'automobile del Comitato, che tiene nel medesimo tempo a dovere tutti i curiosi stazionati lungo il percorso.

Bongiovanni, Baroli e Mayer costituiscono il gruppo di testa e così rimangono fino all'arrivo ove con una emozionante volata cercano di strapparsi la vittoria.

Fragorosi applausi accolgono il primo arrivato Bongiovanni, seguito poco dopo da Baroli e Mayer.

Di questi tre è lecito molto sperare perché giovani e dotati di forze fisiche eccezionali non tarderanno ad avere nel campo podistico ben più brillanti risultati. Ed a loro uno schietto augurio.

Se questa corsa ebbe un esito così brillante è perché gli organizzatori seppe lavorare con tenacia ed amore e ciò coloro ai quali si devono fare i migliori encomi:

M. M. Pascal, Sigaut, Gafner, Peroni, Forni, Zigo.

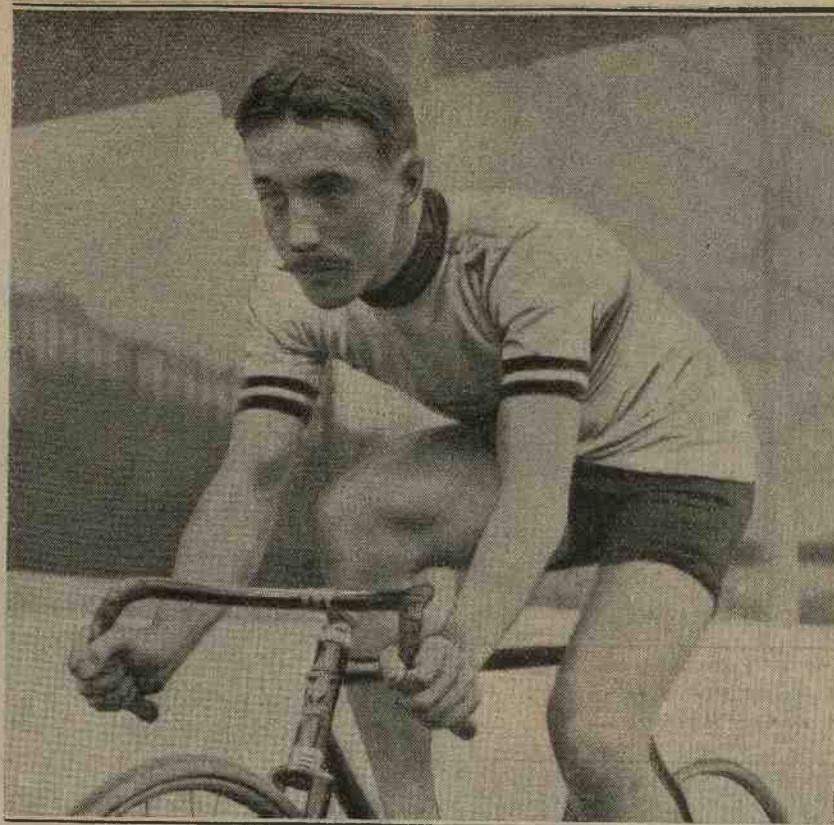
Ma il plauso unanime d'ammirazione e degenza va dato a M. I. Aletti, l'anima di ogni organizzazione, sia nel campo sportivo, come nel campo degli interessi locali che condussero a conducono sempre più ad alti destini questa rinomata stazione termale.

Il Comitato poi esprime la sua gratitudine alla *Stampa Sportiva* di Torino per l'ampio appoggio ottenuto, nonché alla stampa locale ed al più importante giornale sportivo francese *L'Auto*.

Così nessun dubbio che il ciclo degli avvenimenti sportivi settembrini otterrà un pari successo che la *Stampa Sportiva* avrà ancora il piacere di segnalare.

Mario Tonazzi.

L'abbonamento alla  
"Stampa Sportiva",  
costa L. 5 all'anno.



Oscar Egg, recordman mondiale dell'ora (Km. 43.280).

### Dal "record", dell'ora ai campionati del mondo

Il nuovo campione del mondo è Rutt, il quale confermando la sua ultima strepitosa vittoria del Gran Premio di Parigi e dopo una serie ininterrotta di trionfi riportata in Germania, dimostrò alla folla di Lipsia di essere il corridore più completo dell'annata.

Dopo una superba vittoria nella sua batteria, nella quale riusciva a battere il francese Friol,

si trovava nella finale con due campioni di classe: il vecchio Ellegaard ed il giovane sprinter Perchicot. — Nella finale è Ellegaard che conduce quasi fino all'ultimo la corsa, ma Rutt sul rettilineo finale riesce con un *rush* velocissimo a portarsi primo sul traguardo per una mezza lunghezza dal danese.

Nel Campionato mondiale dei 100 chilometri il francese Guignard, dopo una corsa regolarissima, alla quale prendevano parte otto stayers, si portava in testa a partire dal 175° giro e marciava indisturbato verso l'ultimo traguardo, compiendo l'intero percorso in ore 1,16'26" 1/5, davanti al suo connazionale Miquel, il quale terminava collo svantaggio di circa 1000 metri dal vincitore.

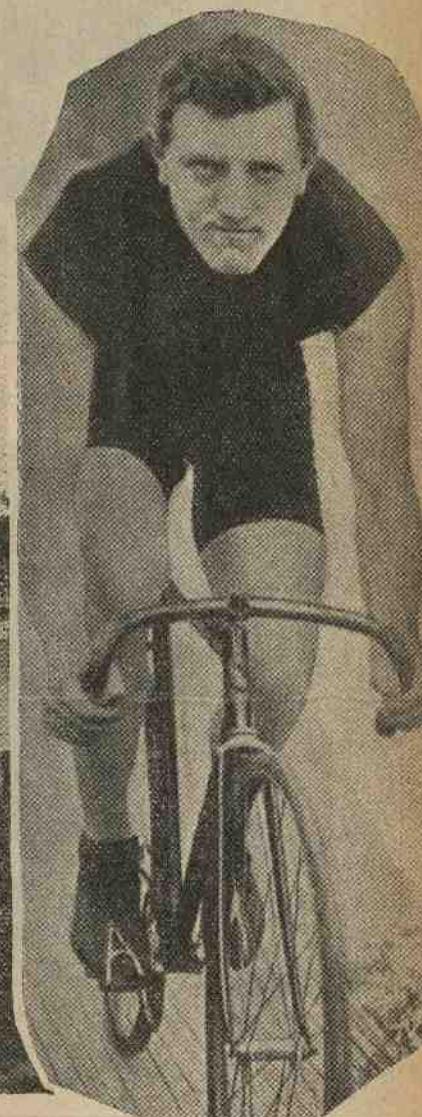
Entrambe le prove del resto si sono risolte con la vittoria dei due campioni, che maggiormente erano quotati.

Oscar Egg si è nei giorni passati messo in pista col proposito di battere il *record* del mondo dei 10 chilometri, ma dopo aver constatato che il suo tentativo era pienamente riuscito, continuava fino al termine di un'ora, riuscendo così a battere nuovamente il *record* del mondo dell'ora già detenuto da Marcel Berthet.

### SPORT E CARITÀ

L'indomani della terribile catastrofe del *Titanic* la Foot-ball Association, la grande Federazione inglese di *foot-ball*, cominciò a raccogliere dei fondi a beneficio delle vittime del transatlantico così miseramente naufragato.

La sottoscrizione è stata chiusa ed ha dato la graziosa somma di 2389 lire sterline (59.725 franchi)



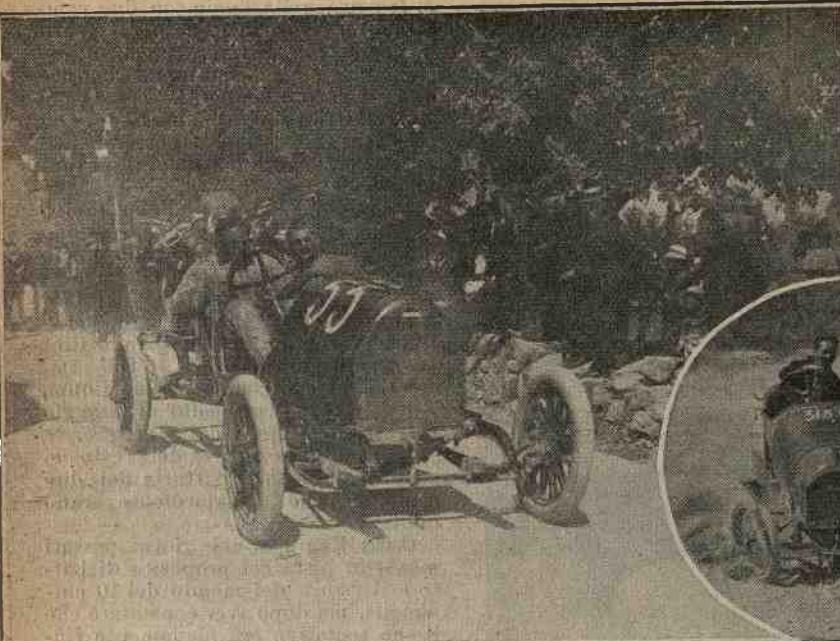
I Campionati del mondo a Berlino ed a Lipsia. — A sinistra: Guignard, vincitore dei 100 km (Fot. Argus). — Nel centro: Il campionato internazionale dei 4000 metri vinto da Lorenz di Berlino. (Fot. Strazza). — A destra: Rutt, vincitore del Campionato di velocità. (Fot. Argus - Milano).

**I FARI e FANALI**  
per Automobili

**CARELLO**

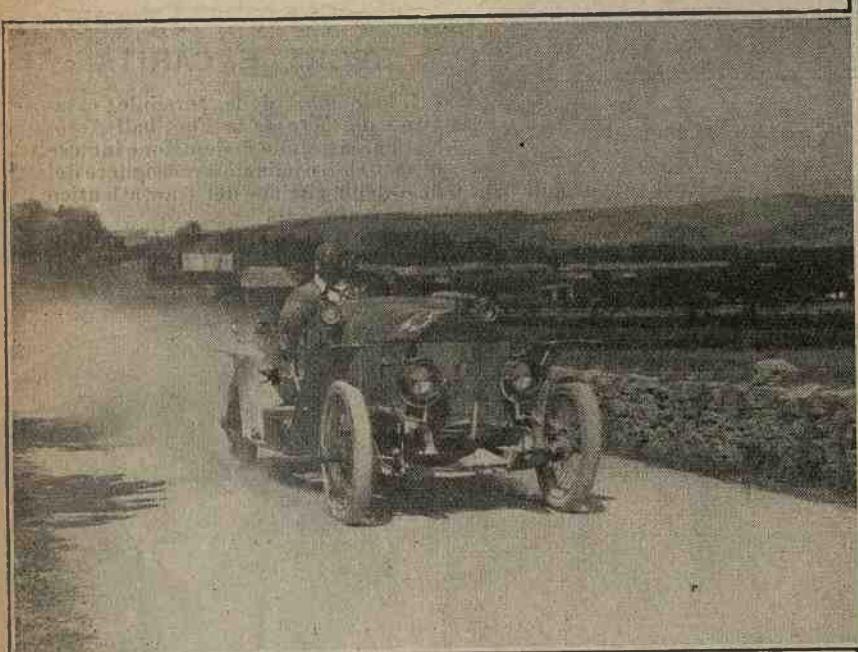
FAUSTO e PIETRO CARELLO Fratelli - Torino - Via Petrarca, 30 - Telefono 27-53.

sono universalmente celebrati per la loro superiorità su tutti! Costruttori del proiettore ad anelli parabolici, brevettato, il più potente fra i potenti. Premiato a tutte le Grandi Esposizioni Internazionali d'Italia e dell'Estero.

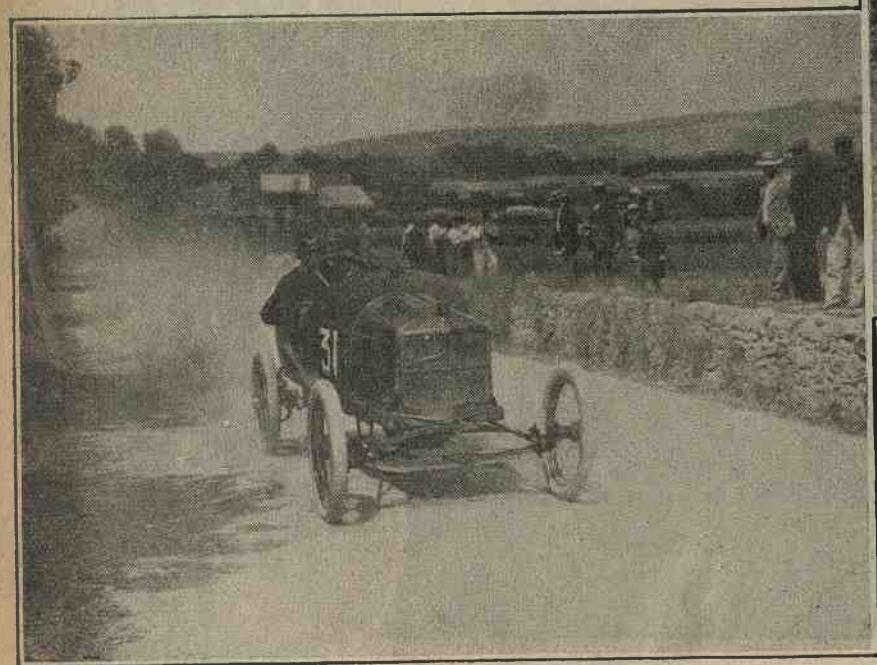


Marsaglia, su Aquila Italiana, vincitore della nona categoria in 21' 52".

Nel medaglione: Goux, su Béhé-Pengent, riconosce il percorso.



Rivière, sulla propria vettura, vincitore della sesta categoria (turisti) in 26' 42" 2.5.



Muraour, vincitore della prima categoria (vetture) in 33' 49".



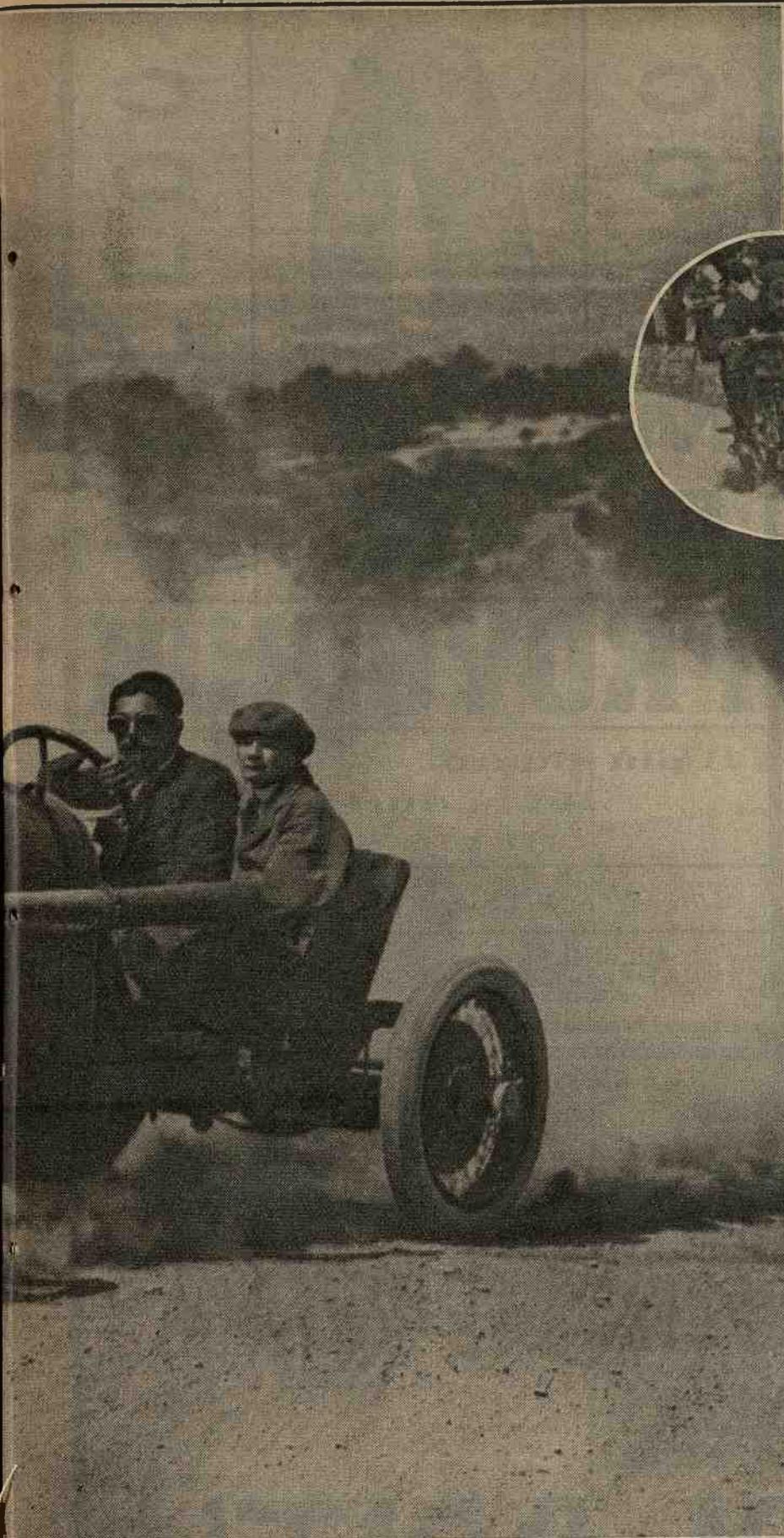
Boillet, su Peugeot, vincitore del meeting del

## LO SPORTE IN GIRO

Un interessante esperimento è stato fatto a Parigi nel campo di corse di Maisons-Laffitte: si tratta di saggi di fotografia automatica degli arrivi delle corse. Un giudice d'arrivo, come si sa, è teoricamente infallibile; non ha il diritto di sbagliare e non si sbaglia, e se si sbaglia, tanto peggio, il suo errore è una verità. Il pubblico ha protestato spesso e reagito anche violentemente contro tali errori, ed è per questo che si è pensato se non si poteva trar profitto dai progressi immensi della fotografia e dai progressi rapidissimi di sviluppo per fare e conoscere in pochi istanti delle constatazioni infallibili. Nei primi esperimenti fatti in Belgio la fotografia ha dato risultati straordinari; il cavallo classificato quarto dal giudice era primo; il primo

**AUTOMOBILISTI!** Occorre proviate la grande marca di pneumatici  
**PROVODNIK (Columb)** *le triefsetree delle principali Corse Internazionali di Resistenza del 1912.*

**PROVODNIK** - Società Anonima Russo Francese (Capitale 15 milioni) - MILANO - Via F. Bellotti, 15. - TORINO - Via Montevicchio, 17.

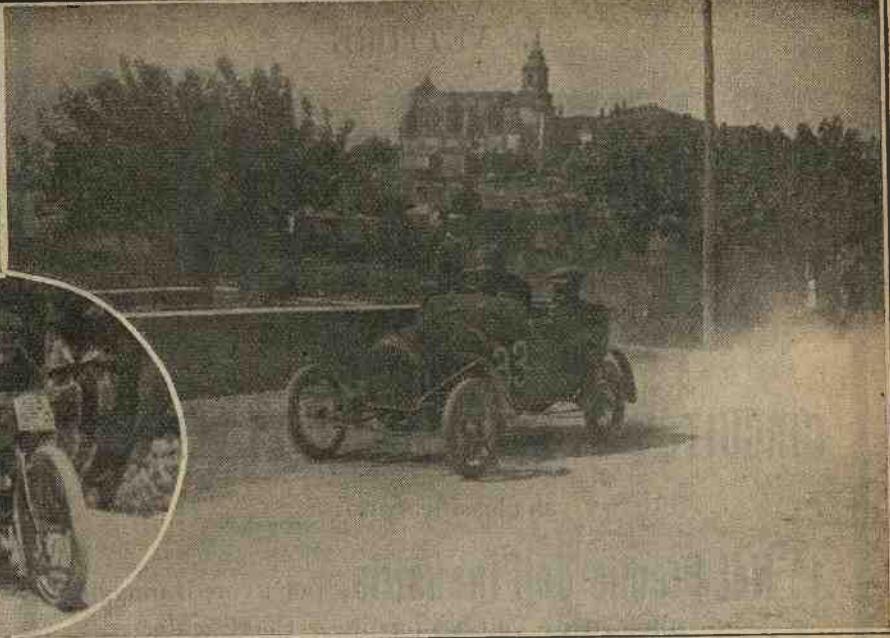


*Mont Ventoux, km. 21,600 in 17' 38" 1/5 (record).*

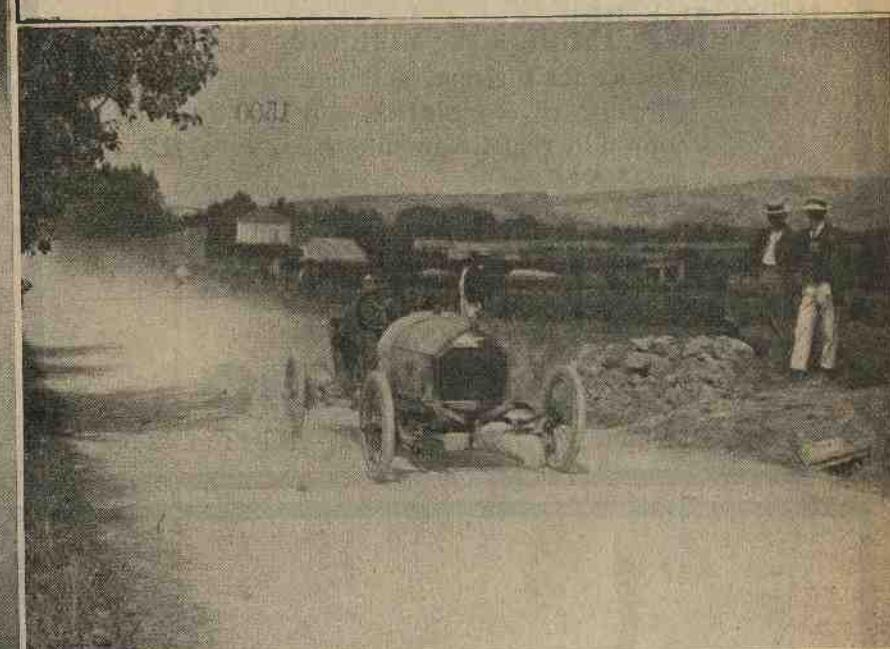
era secondo, vi era un *dead-heat* assoluto dove il giudice aveva creduto di dover distanziare un cavallo dall'altro.

Il sistema fotografico che vuol rimediare alla fallibilità del giudice, dovuta all'imperfezione dei sensi, consiste essenzialmente in un interruttore che chiude durante una frazione di secondo il circuito d'una batteria di pile e d'una eletrocalamita; questa azione sull'otturatore d'un apparecchio fotografico puntato esattamente nel prolungamento della linea d'arrivo. L'interruttore è posto in azione dal cavallo di testa che urta col muso un filo verde teso attraverso la pista; ed ecco il cavallo auto-fotografo!

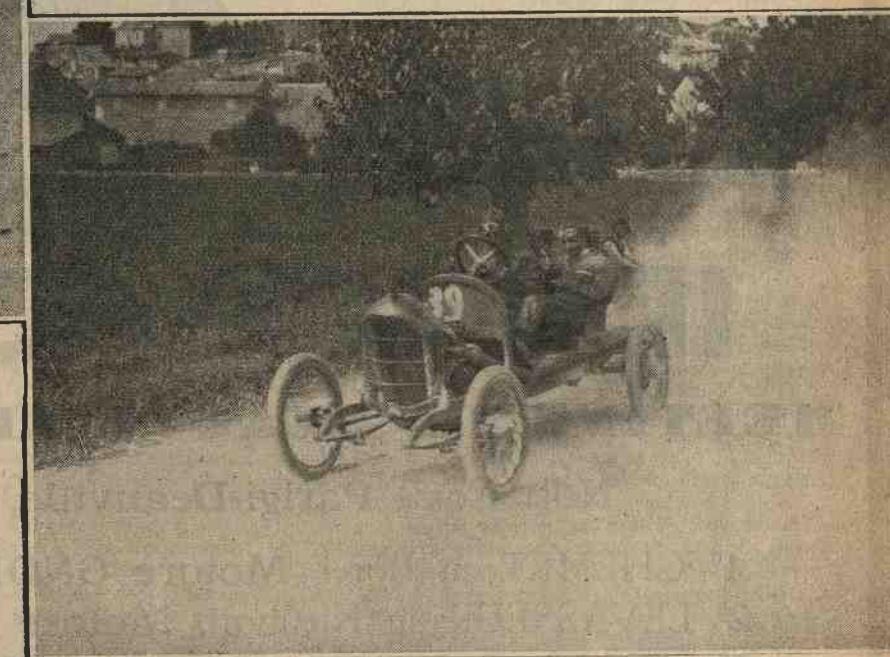
\* Un noto impresario di indiani e compagnia brutta è stato messo in liquidazione. I guerrieri *atrocissimi* dalle pelli così ben chiazzate di vermicini a smalto sono stati rinvolti nei loro luoghi d'origine, se ne hanno uno, ed il povero uomo ha detto che la causa di tutto ciò è il cinematografo.



*Le Bébés-Peugeot, vincitrici del 1° e 2° premio della loro categoria.  
Nel medaglione: Lavanchy, su Motosacoche, che ha battuto il record.*



*Royer Oasalingue, vincitore della quinta categoria in 26' 32" 2/5.*



*Gasté, vincitore della quarta categoria in 26' 28" 2/5.*

**CICLISTI!**  
Le incomparabili  
biciclette

**PEUGEOT**  
PNEUMATICI TEDESCHI

sono riconosciute le migliori del mondo.

Agenti Generali:  
**G. e C. Fratelli PICENA**  
Torino - Corso Primo Maggio, 11.  
Per Torino: Ditta PASCHETTA  
Via S. Teresa, ang. Via Genova

Le VETTURE

# “FLORIO”

nel

## CIRCUITO AUTOMOBILISTICO DI VERCELLI

si classificarono:

**1<sup>a</sup>** Nel Premio dell'Industria, per avere il maggior numero di Vetture partite e Classificate.

**2<sup>a</sup>** Nel Circuito di Regolarità (2<sup>a</sup> Categoria).

**4<sup>a</sup>, 5<sup>a</sup>** Nel Chilometro lanciato, Categoria per Vetture da turismo, che hanno partecipato al Circuito di Regolarità, con 1500 Kg., 4 cilindri, coprendo rispettivamente **Km. ora 82,192 e 81,818.**

Con un consumo di Kg. 8 circa per 100 Km.

Agenzia Generale ed esclusiva per la vendita:

**G. CRAVERO**

Corso Peschiera, 35 - **TORINO** - Telefono 42-58.

COLUMB



COLUMB

# PROVODNIK

Il più sicuro.

Il più durevole.

Il più economico.

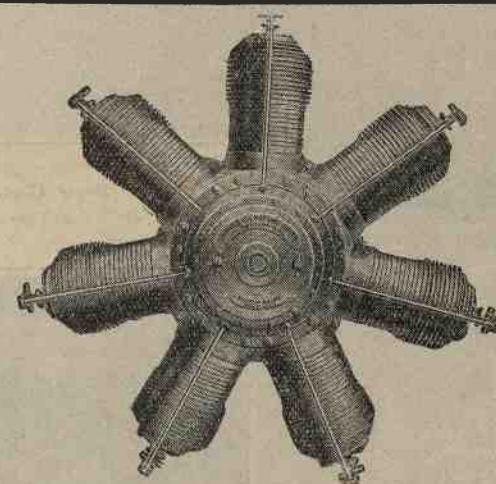
Chiedeteli presso i migliori Garages.

MILANO

Via Felice Bellotti, 15  
Telefono 20-063.

TORINO

Via Mazzini, num. 52  
Telefono 29-96.



# IDROVOLANTI

## MEETING DI DEAUVILLE

Nella Corsa Parigi-Deauville, la vittoria arride a:

**1<sup>o</sup>** CHEMET su Borel, **Motore GNOME**, 80 HP, **Elica Integrale**.

**2<sup>o</sup>** LEVASSEUR su Nieuport, **Motore GNOME**, 160 HP, **Elica Integrale**.

**3<sup>o</sup>** MOLLA su Leveque, **Motore GNOME**, 100 HP, **Elica Integrale**.

**4<sup>o</sup>** JANOID su Deperdussin, **Motore GNOME**, 100 HP, **Elica Integrale**.

**5<sup>o</sup>** PREVOST su Deperdussin, **Motore GNOME**, 200 HP, **Elica Integrale**, (non classificato).

SOCIETÀ MOTORI GNOME — ELICHE INTEGRALI — Ing. G. A. MAFFEI

Madonna di Campagna - TORINO - Madonna di Campagna-

## ★ Esperienze in... corpore vili!

Mistress Lars Anderson, moglie di un uomo politico americano, ha stabilito di dare ospitalità per lo spazio di dieci giorni, nella sua magnifica proprietà di Brooklyn, a gruppi di venti operaie per volta. Durante il loro soggiorno al castello, le giovani scelte godranno di ogni piacere raffinato; avranno cameriere a loro disposizione, automobili, cavalli magnifici, battelli sul lago e praticheranno lo sport signorile come il *lawn-tennis*, il *golf*, il *croquette*, ecc.

Faranno i loro pasti col massimo lusso, ed avranno camere splendide, le migliori della reale residenza.

Pensa la signora che questo esperimento possa servire a stimolare l'ambizione ed a elevarne l'ideale.

E se succede il contrario?

★ Sogni di gloria, addio...

Leggete con me quanto scrive un foglio americano: «Da un anno all'altro. Quando l'anno scorso Mike Gibbons, l'eccellente *boxeur* pesomedio americano, rientrò a San Paolo, la sua

fra l'aviatore Thomas e l'aviatore capitano Dickson. Il tribunale ha riconosciuto che Dickson, il quale non prendeva parte alla prova regolamentare che stava svolgendo, doveva fare in modo di non trovarsi sull'itinerario degli aviatori iscritti alla gara. Però anche Thomas ha, ad ogni modo, errato di disattenzione, poiché sapeva che Dickson eseguiva dei voli *planés* davanti alle tribune.

Dickson è stato condannato a pagare 10.000 lire alla Società *Antoinette* (fabbricatrice dell'aeroplano danneggiato) e 5000 franchi all'aviatore Thomas!

Attenti o amici dell'aria!

★ Il salmone excursionista.

Col solito sistema consistente nel contraddistinguere con un segno gli esemplari catturati rimettendoli poscia in libertà, il norvegese Landmark, ispettore di quelle pescherie, studiò le evoluzioni del salmone, il quale come si sa è promiscuo all'acqua salata e a quella dolce. Fu così constatato, riprendendo in capo a due o tre anni parte dei pesci lasciati liberi, che le loro peregrinazioni nel mare sono molto limitate e si aggirano quasi sempre nelle vicinanze del fiume ove nacquero ed al quale ritornano per la riproduzione. Vi sono però le eccezioni rappresentate da due salmoni trovati a 300 chilometri l'uno, a 600 l'altro dal rispettivo luogo di nascita.

Erano due della specie... commessi viaggiatori!

★ Cani di valore...

Sul finire del medioevo fu tale la mania pei cani che a Milano Barnabo e Galeazzo Visconti ben cinquemila ne tennero raccolti in quella *Oa di Can* in via P. da Cannobio, dove ora hanno sede

una scorpacciata fatta da un cagnolino di una gran dama furono chiamati i migliori medici dell'epoca a consulto, e che non avendolo potuto salvare per poco non furono cancellati dall'esercizio della loro arte.

Roba da cani!

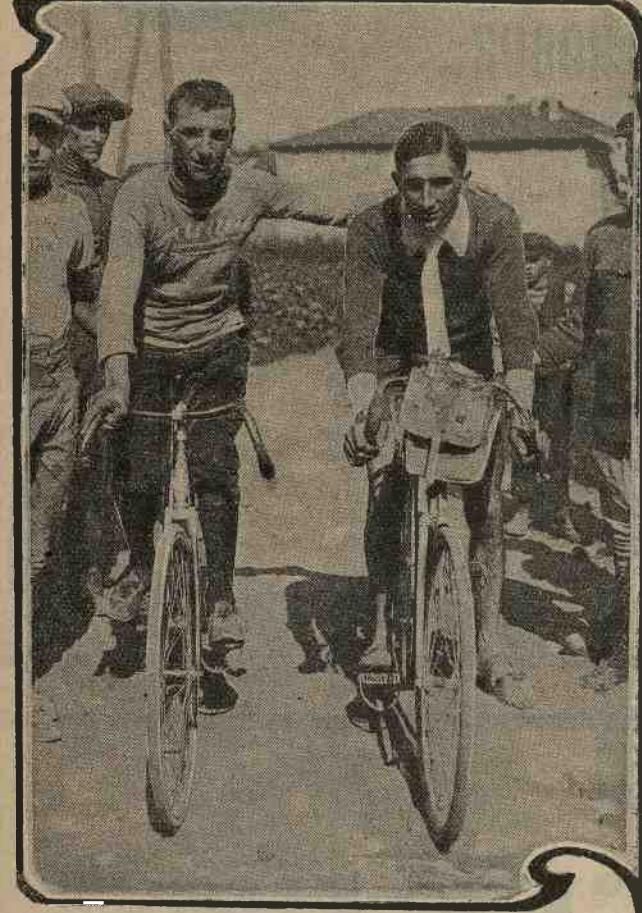
Pierre.

## Le Corse ciclistiche in Italia

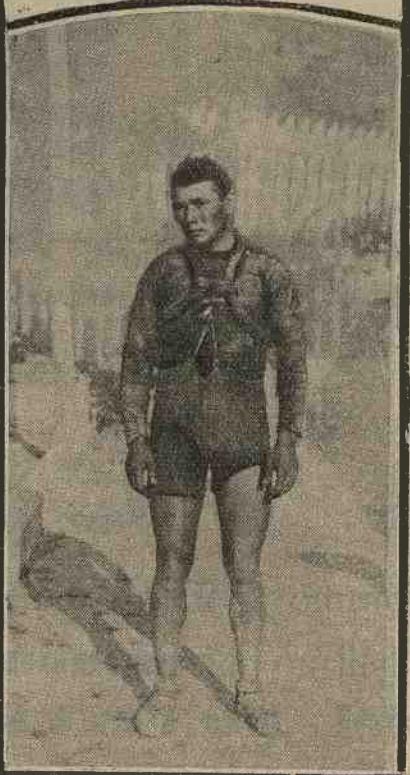
Domenica scorsa in quasi tutti i maggiori centri italiani abbiamo avuto delle grandi manifestazioni ciclistiche. I nostri campioni hanno quasi tutti lavorato, forse in previsione della grande corsa che si disputerà oggi sui 600 chilometri.

Abbiamo avuto così la Coppa Casalegno, la quale sebbene non abbia radunato un grande manipolo di concorrenti, ha veduto alla partenza i migliori corridori quali Gremo, Petiva, Torricelli, Bassi, Girardengo, Bosco, Cassetta e Lombardo.

La corsa, che ha avuto luogo su un percorso



Torricelli e Petiva, primo e secondo nella corsa per la Coppa Casalegno.  
(Fot. Pavia-Nay - Torino).



Romolo Verde, vincitore della Coppa Prada.  
(Fot. Guarieri - Genova).



Castellaro e Costa, vincitori della Coppa Damiani.  
(Fot. Pavia-Nay - Torino).

città nativa, il popolo e l'aristocrazia del paese si erano dati appuntamento alla stazione per fargli un ricevimento entusiasta. C'era fino un'orchestra che suonava la marcia famosa: ecco il conquistatore che si avanza!

«Quest'anno, dopo la sua sconfitta ottenuta contro Eddie Mac Goorty, nessuno gli venne incontro all'arrivo, e la gente che l'anno scorso si dichiarava fiera di conoscerlo, appena si è degnata di salutarlo».

O gloria che sfuggì per così poco, o mondocene!

★ Cavallini da salotto.

Certa razza di cavalli, originaria di Irlanda, fa furore in questi giorni in Inghilterra e negli Stati Uniti. La statura degli animali varia da 80 a 90 centimetri. Tutti i fanciulli ricchi ne vogliono avere uno. Il grazioso animale, appena più grande d'un mastino, è d'indole dolce e di una estrema delicatezza di movimenti. Resistentissimo, sopporta senza sforzo un peso relativamente elevato. Ultimamente sono stati venduti a Londra più di quattrocento di questi piccoli *poney*. Essi si vengono, in Hyde Park, seguire docilmente i loro padroncini, oppure lasciarsi facilmente inforcare, strappando da destra a sinistra un filo d'erba, un rametto. Il loro prezzo varia da 400 a 600 franchi.

★ La giustizia e l'aviazione.

Per la storia ricordiamo anche questa che ci riguarda molto da vicino.

Il tribunale di Parigi nel giugno scorso si è pronunciato sulla collisione aviatoria avvenuta nella riunione del primo ottobre 1910 a Milano

alcuni uffici municipali: erano dei mastini che i suditi erano obbligati in date epoche a custodire e nutrire, pene la prigione, la confisca dei beni, la mutilazione o anche la forca. Portando essi al collare lo stemma visconteo, erano comunemente indicati per *cani della borsa*. Una tradizione milanese riflette i cani della casa feudale Manzoni, i vassalli della quale, incontrandoli, erano obbligati, come Massimo d'Azeglio scriveva, a tirarsi da un lato della strada e a dire umilmente levandosi il cappello: *riverissi, scior can!* E pure a Milano nel 1670 avendo un lacchè del conte di Ossuna battuto un cane di proprietà della principessa di Trivulzio, una spagnola, venne ucciso dai domestici di questa, e gli assassini andarono impuniti ed alla principessa anzi vennero presentate delle scuse! E narra il Pupieri che per

di circa 240 chilometri, ha segnato una vittoria per il corridore Torricelli, seguito da Petiva, Bassi, Lombardi, Bosco, Cassetta, Girardengo e Gremo.

La Coppa Prada, disputatasi attraverso le ridenti colline del Monferrato, con un percorso di circa 180 chilometri, ha trovato vincente il campione di Fresonara: Romolo Verde.

Superba è stata la lotta fra il vincitore della Coppa Prada ed Ottonello, il quale a circa 100 metri dall'arrivo fu costretto a cedere per una caduta provocata da un imprudente ciclista.

Nazari Ercole, per l'ennesima volta, ha conseguito un'altra vittoria in occasione del Giro del Lario, dove dominano i numerosi concorrenti, giungeva a Como per primo, trascinando in gruppo Garavaglia, Bianchi, Longoni e Galli.

Anche Piaceco dominava un fortissimo lotto di dilettanti nella corsa di Oleggio Castello ed arrivava con due minuti di vantaggio al traguardo finale dove un numeroso stuolo di villeggianti gli tributavano una cordiale ovazione.

Mentre Costa e Castellaro dell'Unione Sportiva Torinese, vincevano superbamente la ricca Coppa Damiani, disputatasi sopra un percorso di circa 120 chilometri, il romano Galassi guadagnava la corsa Tirreno-Tre Laghi, svoltasi in due tappe, giungendo 2° in entrambe le tappe.

L'abbonamento alla "Stampa Sportiva", costa L. 5.

**PNEUMATICI TEDESCHI** SONO i MIGLIORI



Società Ceirano Automobili Torino

**15-20 HP** = **25-35 HP**

L'unica marca Italiana le cui vetture siano dotate di avviamento automatico e di proprie ruote smontabili acciaio brevettate.

**Leggiere - Silenziose - Robustissime**

Premiate col **Grand Prix** all'Esposizione di Torino. — Vincitrici della Targa Florio nel 1911 e nel 1912.

Tutte le Vetture sono muniti di Gomme "CONTINENTAL".

In TORINO:

OFFICINE: Via Madama Cristina, 66. - Telef. 24-53.  
Reparto vendita e Carrozzeria: Corso Massimo d'Aeglio, 88.

**G. VIGO & C<sup>IA</sup>**

Via Roma, 31 - TORINO - Entrata Via Cavour

Unica casa specialista per articoli ed abbigliamenti sportivi. Premiata all'Esposizione Internazionale di Torino 1911. Grande Premio. Diploma d'Onore. Medaglia speciale del Ministero d'Agr. Ind. e Comm.

**GINNASTICA - ATLETICA  
GIUOCHI SPORTIVI E DA SALA**

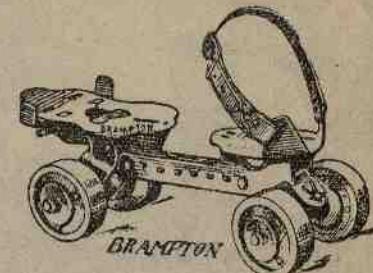
Merce di prima qualità

Novità Manubrii graduabili

**"ROBUR,"**  
a molla.

Tascabili L. 10 al paio  
a 7 molle „ 12 „  
a 11 „ „ 13,50 „

Abbigliamenti completi  
per turisti e ciclisti.



**MAGLIE - CALZE  
BERRETTI-SPORT**

Accessori per Automobile

Prezzi mtl.



Catalogo gratis.

### Il MOTOCICLO

# Della Ferrera

gomme **PIRELLI**

è l'unico Motociclo italiano **veramente classificato**

nella **Grande Corsa del MONT-VENTOUX** (24 Agosto 1913)

giungendo **1°** nella **IV<sup>a</sup> Categoria** (cm<sup>3</sup> 1000).

Side cars del peso di Chilogrammi 280 guidato dal francese LOUBIER.

Lo stesso Motociclista che il 30 Luglio 1913 si aggiudicava la

**Coppa della Distanza** a Lione, con **618 Km. in meno di 10 ore**  
sempre su

# Della Ferrera

(500 cm<sup>3</sup>).

**DELLA FERRERA e BIANCO**

**TORINO - Corso Regina Margherita, 53 bis - TORINO**

## Lo sport non ricreatorio ....

Una delle critiche che si fa allo sport moderno è questa: troppa legiferazione, troppi regolamenti, troppe leggi e troppissima burocrazia!

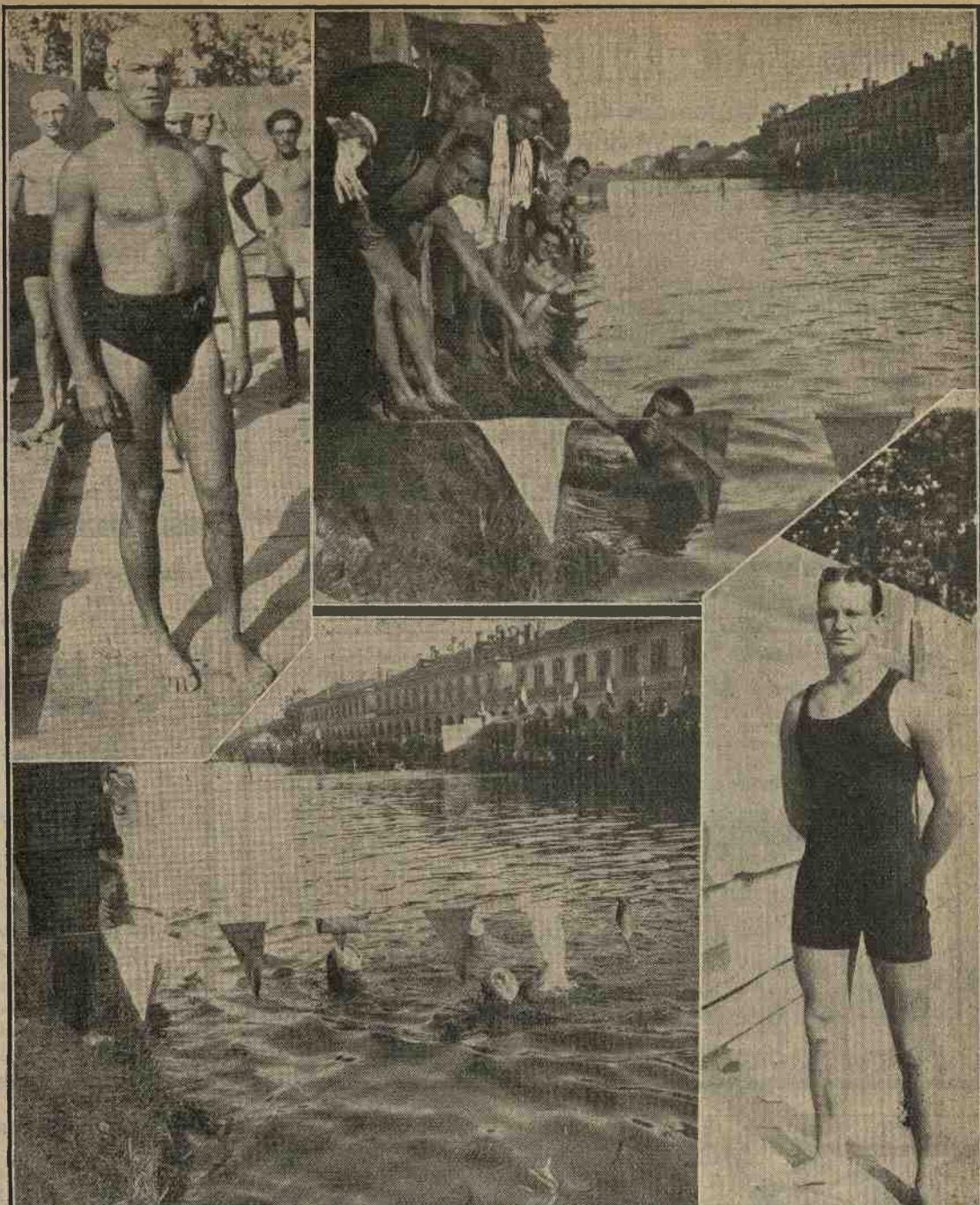
È esatta, è meritata questa critica?

Si e no, e cioè sì quando è il caso di farla, no quando non ne è il caso.

Scrive Memmoli da Londra alla *Tribuna*:

« Gli esercizi dello sport, invocati per lenire l'estrema tensione mentale, possono essere anche un inutile rimedio per un male che non esiste, poiché oggi si pensa e si lavora intellettualmente molto meno. È difficile parlare di tensione mentale, di sovraccarico intellettuale, come ci si compiace un po' tutti di dire. Il nostro male moderno è prodotto dalle macchine, che, al contrario, tendono ad atrofizzare la mente: esso è un generale esaurimento nervoso, non prodotto dalla concentrazione e dal lavoro interiore, ma dal fulmineo e violento succedersi delle sensazioni. In queste condizioni, la vera cura sarebbe, se fosse possibile, e lo è difatti, quando è possibile, un ritorno al lavoro ordinato, tranquillo e solitario; e il consiglio di darsi allo sport, per curare il nostro male, non si comprende. E non si comprende soprattutto la funzione che nella vita moderna ha lo sport, così com'esso è concepito, come cioè una cosa seria, regolata, professionale, quasi religiosa, se anche si può ammettere, alle volte, la necessità di ricorrere a un'altra diversione e distrazione per combattere un male prodotto da troppe diversioni superflue e inconcludenti.

« Quando si osservano gli *sportsmen* intenti ai loro ludi, è difficile ammettere che questa gente si diverte: sembra piuttosto che essi sieno dediti con la maggior gravità all'occupazione più seria della loro vita. Dov'è la mente libera di ansietà, l'animo sgombro di pensieri di chi vuol darsi un'ora di ricreazione? Il gioco stesso, come è concepito, ha le sue preoccupazioni in tutta una serie faticosa di allenamenti, i suoi dolori, le sue disillusioni. Già Froissart, vedendo giocare gli inglesi, aveva osservato che essi si divertono con tristezza affligente. I sacerdoti dello sport hanno una solennità ieratica di preti che compiono una cerimonia religiosa: tra preparazioni, prove, ce-



La riunione internazionale di nuoto a Pavia. — In alto a sinistra: Massa, vincitore della gara dei 100 m. — A destra: Bela las Tores di Budapest, vincitore della gara dei 400 m., aiuta Massa all'uscita dall'acqua. — In basso a sinistra: I concorrenti durante la gara popolare. — A destra: Il nuotatore Bela las Tores di Budapest, che ha vinto la gara internazionale « Mario Albertini », coprendo i 400 m. in 5' 29" 1/5. (Fot. Argus - Milano).

rimonie, scommesse, discussioni, recriminazioni, battaglie verbali, incrociarsi di principii e di teorie, la loro vita è piena e strapiena. Come ricreazione di spirito e di corpo, non c'è male! ».

Fin qui il Memmoli, che, avendo buon giuoco, ha tutte le carte per il proprio pacchetto. Ed infatti andatelo un po' a contrariare, a batterlo sul terreno sul quale si è messo. Egli vi accompagnerebbe in una seduta plenaria di una delle tante Federazioni e vi farebbe assistere a quelle lunghe e poco simpatiche lotte di chiacchiere, che non riescono se non di fastidio, di impaccio al libero svolgersi dello sport. Ma d'altra parte lo stesso Memmoli, con tutto il suo buon gioco che pare gli dia vinta la partita, ci saprebbe a sua volta dire come avrebbe fatto se fosse stato egli solo l'arbitro delle cose sportive di questa terra?

Avrebbe lasciato sviluppare lo sport in piena libertà, senza regole, senza freni, senza ordinamenti, senza associazioni? Ed in che modo? E come si sarebbero divise e classificate le varie manifestazioni sportive? E come avremmo noi avuto la gara, che è il grande coefficiente di ogni manifestazione, senza prestabilirne le debite regole?

Se vogliamo parlare di troppa ingerenza burocratica nello sport, oh! allora sì che siamo d'accordo a volere una semplificazione generale, ma se vogliamo parlare per parlare, per quel mal vezzo di volerci atteggiare sempre a saccenti, per non dire addirittura a dottoroni, allora è un altro

paio di maniche, tacciamo con rassegnazione e con la coscienza tranquilla e serena che o male o bene questo grande movimento dato al mondo dallo sport è tutta opera di quelli che hanno regolamentarizzato, codificato e legiferato fin che vogliamo noi, ma che soprattutto hanno fatto qualche cosa di più di quelli che hanno assistito da spettatori inerti, e che ora criticano senza eccezioni, senza riguardi, irriconoscibilmente anche.

E noi proseguiamo la nostra strada; qualche volta sbagliammo e sbaglieremo ancora, ma la perfezione non è raggiungibile se non nella sola teoria delle cose umane. I nostri critici ammirino quello che lo sport ha fatto nel mondo, e, comparando i benefici effetti reali con quelli malefici semplicemente immaginati, dicono il merito a chi spetta, sinceramente, lealmente.

E questa deve essere l'opera sana, educatrice!

Raffaele Perrone.

**REPETTATI ALFREDO**  
TARGHE - MEDAGLIE - DIPLOMI  
NUOVI MODELLI  
FOOT-BALL - GINN. - PODIS. - CICL. - BALLO, ecc.  
Chiedere Listino e Catalogo con cartolina doppia.  
**TORINO** - Via della Rocca, 45 - **TORINO**

La più grande fabbrica di Automobili del mondo. - Modelli Europei 1913. - Capitale 280 milioni di lire.

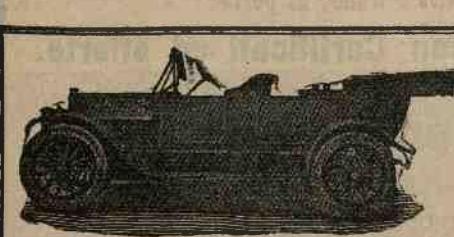
**Automobili STUDERAKER Londra**

**Tipo A 15-25 HP (87x130), Torpedo di lusso 5 posti ed accessori d'uso L. 5500.**

**Tipo B 25-35 HP (105x130) 6-7 posti di gran lusso. — Tipo C 30-40 HP, 6 cilindri, Torpedo e Limousine.**

Motori Monobloc a lunga corsa, Valvola racchiusa, Magneto BOSCH, Pneus MICHELIN, raffreddamento a pompa, lubrificazione forzata, ecc.

Agenzia Gen. per l'Italia: **P. PORRO** - Via XX Settembre, 42 - Genova. - Per Torino: Ing. B. BOVI - Corso Oporto, 21.



## Fabbrica " LA ANTIPNEUMATICA "

Proprietari, Automobilisti, Ciclisti!!! Volete il massimo Comfort? Volete viaggiare sicuri con un risparmio in denaro del 90%?

Emancipatevi dai Pneumatici, e non esitate a sostituirli nei vostri veicoli con le Ruote Elastiche Antipannes GALASSO, che posseggono elasticità angolare libera, da 1 cent. ad 8, autoequilibrano il telaio della vettura, indipendizzandolo dalle ruote.

A qualunque velocità sfiderete i più accidentati terreni senza temere insidie di sorta.

Le R. E. A. G. affronteranno ogni tentativo di maledicenza e saranno vendute con le più ampie garanzie.

Vendita per l'Italia, dal mese di Marzo 1913, per le biciclette e per automobili, ecc. a Giugno.

Schiariimenti a GALASSO PIETRO - Sorrento.

### Conoscete questo uomo meraviglioso e potente?

Sorprendente, misterioso, sovrannaturale, straordinario, ecco le espressioni che si ripetono ogni volta che si parla dell'Arte del chiaroveggiante mago di Londra, il quale, a quanto sembra, ha raggiunto la perfezione nel leggere la vita ed il carattere delle persone.

Il Prof. WALLACE ripete e sostiene che egli non ha a che fare con delle forze sovrannaturali, eppure molti che ebbero soluzioni e consulti da lui, affermano che per raggiungere simili sorprendenti risultati, bisogna avere delle doti e facoltà speciali a disposizione.



Perfino gli astrologhi, e i professori di chiromanzia, si arrendono dicendo che il suo sistema supera tutti quelli fino ad oggi inventati.

Se desiderate essere informati particolarmente sui vostri affari, sia commerciali che privati o matrimoni, sui vostri amici o nemici, sui vostri eventuali guadagni e successi in qualunque manifestazione della vostra attività, mandate solamente il vostro indirizzo esatto, indicando il giorno, il mese e l'anno della vostra nascita (il tutto scritto in maniera leggibile) aggiungendo anche se siete Uomo, Donna o Ragazza.

Con questa informazione mandate anche una copia dei segmenti versi, scritta di vostro proprio pugno.

Appresi del suo talento  
Di leggere nel libro del destino;  
Da Lei bramerrei quindi udire  
Il consiglio che mi sa suggerire!

Se volete potete aggiungere cortesemente 60 centesimi in francobolli del vostro paese per le spese di invio e di scritturazione.

Indirizzate la vostra lettera affrancata con 25 cent. al Prof. C. WALLACE. Dept. 212, n. 30, St. Margaret's Avenue, Green Lanes, LONDRA, N. (Inghilterra).

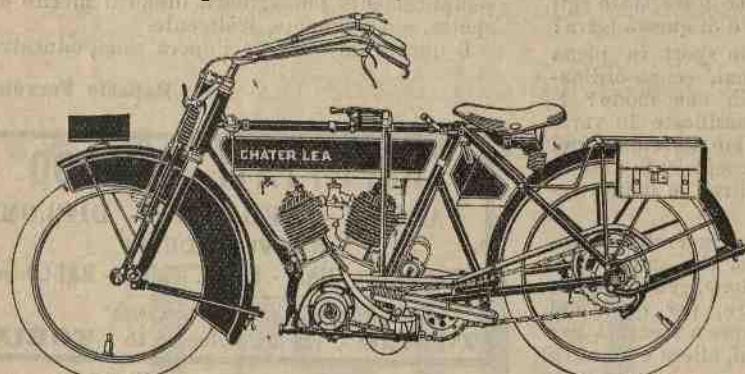
### MOTOCICLETTA

# Chater Lea

### Modello STANDARD N. 7

8-10 HP, Trasmissione a catena, Cambio a train balladeur, Magneto dietro il motore, Debrayage a dischi, Motore 8-10 HP Chater Lea, Raffreddamento ad aria, Messa in moto con manovella, Magneto Bosch, Carburatore A. M. A. C., Controllo al manubrio, Pneumatici per vetturina 650X65, Sella Brooks imbottita. — Munita di una carrozella laterale, può essere montata da 3 persone, superando qualunque salita. Dura per molti anni data la sua solida costruzione.

Il giorno 18, alla Corsa della Consuma, la CHATER LEA, 8 HP con Sidecar, montata da due persone giungeva 1° e 2°, superando una salita del 18-20 per cento della lunghezza di Km. 16 1/2 in 18 min. e 34 secondi.



### BROWN BROTHERS L.td - LONDRA

Agente Gener. per l'Italia: FED. HARDY - Piazza Monforte, 1 - Milano

Vendita esclusiva per il Piemonte e Torino:  
EMMO GHELFi, Piazza Statuto, n. 11-13,  
Torino.

Vendita esclusiva per Milano:  
ERNESTO VIALATI & C., Via Solferino, 33,  
42 - Milano.

Vendita esclusiva per Bologna:  
FRATELLI CHIERIGI, Via Indipendenza,  
n. 55-57 - Bologna.

Vendita esclusiva per la Toscana:  
VIRGILIO ZAN, Viale Filippo Strozzi, 18.  
Firenze.

Vendita esclusiva per Terni:  
BELLi RIGOLETTO & C., Corso Vittorio  
Emanuele, 83, Terni.

Vendita esclusiva per Roma:  
FIASCHETTI, CARETTI & C., Via Borgo  
S. Angelo, 68, 60, Roma.

Società Anonima Costruzioni Aeronautiche



# "SAVOIA,"

Fornitori del R. Governo

Fabbrica Italiana di Aeroplani ed Idrovolanti  
Concessionari Esclusivi per l'Italia e Colonie

della  
**Ditta HENRI & MAURICE FARMAN**

Prossima apertura della

### SCUOLA DI PILOTAGGIO

Per informazioni rivolgersi alla Sede:

Telegrammi:  
SACAS - Milano.

12, Via Silvio Pellico - MILANO  
Officine: TURRO MILANESE.

### Sferisterio Spagnuolo

# GIUOCO DELLA PELOTA

TORINO - Via Madama Cristina, 73 - TORINO

Elegante ritrovo sportivo completamente rimesso a nuovo.

Vi agisce una compagnia di giocatori  
scelti fra i migliori campioni mondiali.

Tutte le sere, dalle 21 alle 24, interessantissime partite.

Funziona il Totalizzatore (puntata di L. 2 sui 1° e 2° vincitore).

Durante il giorno la pista è a disposizione dei Sig. Dilettanti che desiderano esercitarsi, sotto la Direzione del celebre campione mondiale, Francisco Illana.

Linee Tramvarie: Porta Palazzo-Barr. Nizza, Cavalcavia, Ponte Isabella-Barr. Milano.

# Motociclette FRERA 1913

universalmente riconosciute le Migliori!

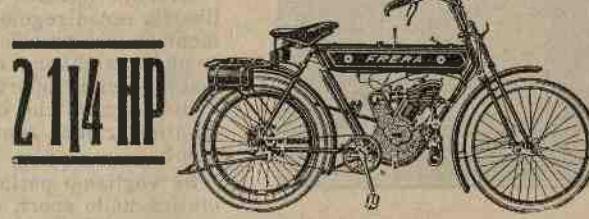
### Tipo da GRANDE TURISMO



Cambio  
Velocità  
e  
Debrayage

Vincitrice della Corsa Roma-Napoli-Roma - Km. 500.

### Tipo MOTOLEGGERA



Ufficialmente  
adottata dal  
R. Esercito  
Italiano.

Vincitrice delle più importanti Gare su Strada e Pista.

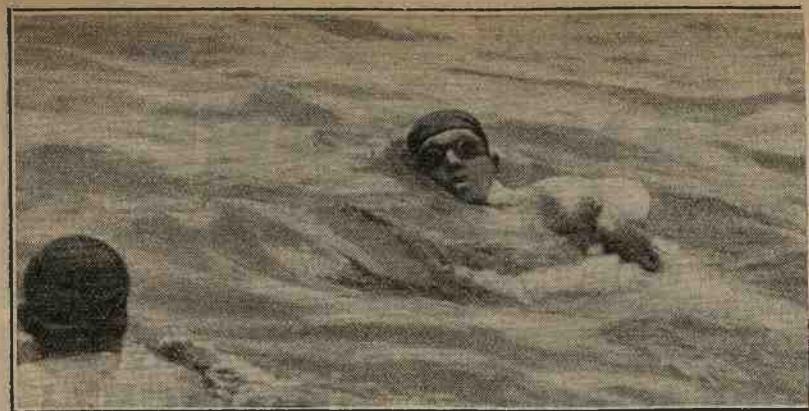
A richiesta si spediscono gratis e franco di porto:

Cataloghi illustrati con Certificati ed offerte.

### Società Anonima FRERA

Officine di TRADATE (Como).

Capitale L. 2.000.000 — inter. versato.



Il nuotatore Wolff, che ha dovuto abbandonare il tentativo di attraversare la Manica.

## I cimenti a nuoto della settimana

**La riuscissima Riunione di Pavia — La « Nazionale Staffette » aggiudicata alla squadra dello Sport Club Italia di Milano — La « Traversata del Golfo » alla Spezia e l'ennesima vittoria di Massa.**

Sulla Riunione di Pavia, la « Nazionale Staffette » e la « Traversata del Golfo » della Spezia, è impegnata la settimana sportiva del nuoto.

Settimana attivissima adunque, tutti e tre gli avvenimenti essendo di un forte interesse sportivo, degni l'uno dell'altro.

Per ricchezza di nomi e pompa di campioni stranieri, la Riunione di Pavia esce dall'orbita delle stesse manifestazioni importanti, essendo l'unica del genere che si sia disputata in Italia, almeno a tutt'oggi, da qualche anno in qua.

L'aver saputo allineare allo start campioni quali: Bela Las Torres, Bresselmayer, Pernot, Grego, accanto ai nostri Massa, Baiardo, Bellezza, Frassinetti, Cigheri, Pratolongo ed altri ancora, è un vanto che pochissime riunioni internazionali possono avere, e davvero ci è grato additare la Riunione di Pavia a tutte le Società consorelle *rari nantes*, che poco curano gli incontri veramente internazionali, limitando alla caratteristica del titolo l'internazionalità di una prova.

Anche come organizzazione tecnica quella di Pavia è riuscita, come sempre perfetta, direi quasi *impeccabile*, se nonostante tutte le cure degli amici pavesi il campo d'acqua (un tratto di naviglio chiuso fra due conche) non fosse riuscito perfettamente fermo come era lecito augurarci.

La lievissima corrente può spiegare per l'appunto il tempodil'3" 25 e l'1' 4" 25 ottenuti rispettivamente da Massa e Bresselmayer nella finale dei 100 metri, tempi che farebbero del Massa uno dei nuotatori velocissimi fra tutta Europa.

Della riunione pavese non rimangono ormai che due netti trionfi a perpetuare la grandiosa manifestazione nei fasti degli avvenimenti maggiori del nuoto internazionale; la vittoria di Massa nei 10 metri della Coppa « Gazzetta Sport » davanti a Bresselmayer, e il superbo trionfo di Bela Las Torres nei 400 metri della internazionale « Mario Albertini ». Quest'ultimo che si riservò prudentemente nei 100 metri per impegnarsi totalmente nella « 400 » ha stravinto in modo stupefacente, dandone anzi a taluno l'impressione — che noi rileviamo per la sincerità — che cioè molto difficilmente, o quanto meno, assai più disputata sarebbe stata la vittoria del Massa se Bela Las Torres avesse preso parte anche ai 100 metri.

Massa comunque si è comportato da par suo alla riuscissima manifestazione, e noi vorremmo pel sempre crescente progresso di questo nostro sport prediletto che ben più frequenti fossero questi incontri internazionali, dai quali tanti proficui ammaestramenti vengono ai nostri campioni.

Con un preludio così ambito quale quello della giornata internazionale di Pavia, la settimana natale non poteva auspicare miglior chiusura nei due altri avvenimenti di domenica: la « Nazionale Staffette » per la Coppa Gussetti di Milano e la « Traversata del Golfo » alla Spezia.

Per la prima che si è svolta sull'identico percorso della classica Abbiategrasso-Milano è merito precipuo l'innovazione di questo genere di gare cui ben maggiore importanza dovrebbe annettersi dalle nostre Società: innovazione nel senso dell'esperimento su percorsi di gran fondo, poiché non v'ha chi non conosca che in Italia questo genere di gare è da qualche anno sperimentato sui medi e brevi percorsi, e che infine esiste fra le prove classiche dei massimi Campionati nazionali, anche un Campionato nazionale squadre.

Sui lunghi percorsi, è però questo il primo tentativo che si sia corso in Italia, e diciamolo subito, il tentativo è stato coronato da un lusinghiero successo sportivo, quantunque sia mancata alla gara di Milano l'adesione di molte Società di nuoto che pur contano fortissime squadre.

La « Nazionale Staffette » non ha visto di fatti in gara che tre squadre, due delle quali composte di

soci della società organizzatrice, *Rari Nantes Milano*, e la terza dello *Sport Club Italia* pure di Milano.

Dalla lotta è uscita vincitrice la squadra dello *Sport Club Italia* (Cova, Camagni, Bellezza, Beretta) che ha vinto relativamente facile contro la I squadra della *Rari Nantes Milano* (De Micheli, Gaviraghi, Caielli, Zannini) distanziata all'arrivo di 6 minuti. Contemporaneamente alla prova di Milano, un'altra dura gara di fondo si disputò domenica alla Spezia organizzata da quella benemerita *Rari Nantes*, comprendente la *Traversata del Golfo* di km. 6 circa.

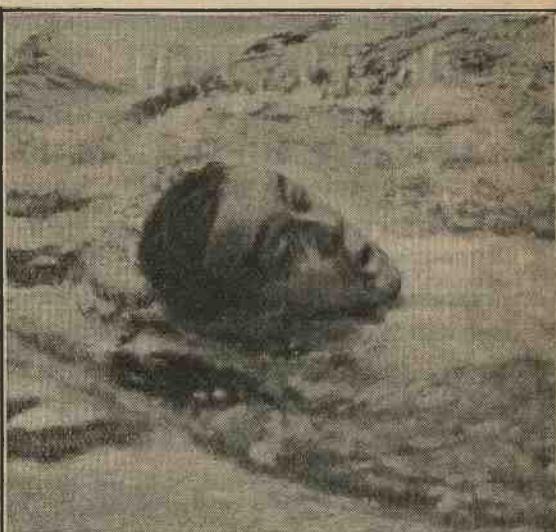
La simpatica competizione che tanti cari ricordi vanta nello sport natatorio italiano, ha visto allineati i migliori nostri uomini di mare, ad eccezione di Rossi e Bacigalupo. Massa, Galasso ed Enrico per limitarci ai migliori furono i concorrenti più terribili della « Traversata del Golfo » e mentre questa restava facile appannaggio del Campione d'Italia senior, gli altri due si classificavano nell'ordine dopo una asprissima lotta per tre quarti del percorso.

Buona esibizione del Seghetti e del Gemelli della « R. N. » Spezia. Accurata in ogni dettaglio l'organizzazione.

Con gli avvenimenti dell'ultima settimana di agosto si può considerare pressoché chiusa la stagione natale 1913, stagione ricca di gare addossate quasi tutte all'affoso agosto.

Ritorneremo in ogni modo ben volentieri su queste, e sui campioni emersi in questa annata non appena lo spazio e il tempo ce lo consentiranno.

reporter.



L'inglese David Billington, campione del mondo di nuoto, che domenica scorsa ha battuto il campione francese Georges Pouilly.

## Le classifiche del circuito Porrettano.

Prima Categoria (350 cmc).

1. Pagni Giulio (Zedel), in ore 2.27'.

Seconda Categoria. (500 cmc.).

1. Fenci Ugo di Firenze (Triumph), che ha coperto gli 80 km. del percorso in ore 1.29' 30" ad una media di km. 57 all'ora. — 2. Galanti Giuseppe di Pontassieve (Singer), in 1.34' 2". — 3. Grignani Eugenio di Torino (Fonvi), in ore 1.34' 26". — 4. Zan Ambrogio di Firenze (Triumph), in ore 1.34' 37". — 5. Spadoni Ciro (Singer), in ore 1.34' 52".

Coppa del giornale *L'Avvenire d'Italia* al vincitore della prima Categoria.

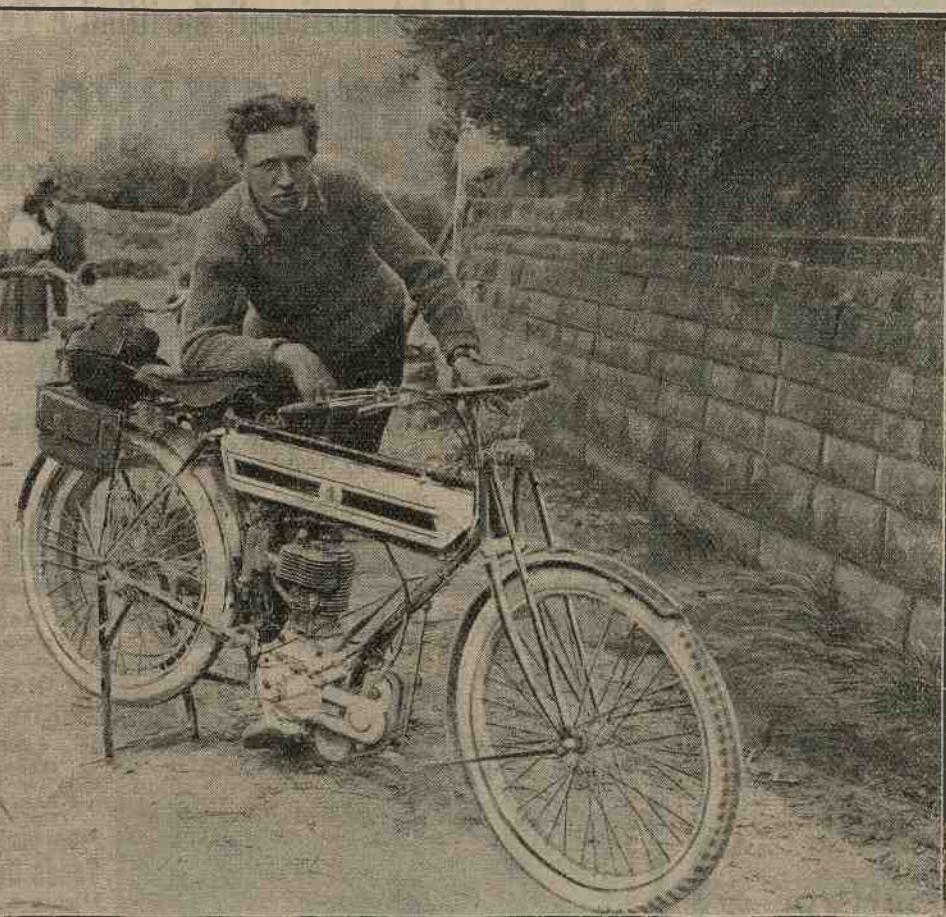
Coppa delle Terme alla Casa Triumph vincitrice della seconda Categoria.

## Nel mondo commerciale sportivo

Il libro d'oro della candela « Pognon », è veramente imponente.

Dappertutto ove questa candela è impiegata, nell'aria, sul mare, sulla terra, essa conduce alla vittoria. Dopo i grandi successi ottenuti nel meeting di Monaco ed i numerosi records su motori d'areoplani, idroplani e canotti automobili, essa ha potuto registrare quest'anno ancora 49 primi premi su terra e 2 altri primi premi al meeting del Mont-Ventoux. Nel meeting di Spa, che ha avuto luogo solo qualche giorno fa, non vi fu meno del 75% dei concorrenti che terminarono le diverse corse, i quali avevano muniti i loro motori della candela *Pognon*, ed inoltre nel concorso militare francese, dei 19 camions premiati dal Ministero della guerra, 8 erano muniti di candele *Pognon*. Non è questa una prova lampante della grande qualità di questa marca, e della popolarità universale che la preferisce?

La casa *Pognon* di Londra è rappresentata in Italia dalla ditta Secondo Prati, via Carlo Alberto, 32, Milano.



Ugo Fenci, su Triumph, vincitore del Circuito Porrettano (km. 80 in ore 1.29' 30"). (Fot. Morandi - Firenze).



OFF. U. DEI & C. VIA R. PAOLI 4



MILANO

PNEUS PIRELLI PIAZZA A. DORIA



ACCESSORI - FORNITURE - LAVORAZIONE MECCANICA

per

**AUTOMOBILI e AEROPLANI**

Schiariimenti, Preventivi, Catalogo gratis.

Ditta A. BORTOLOTTI e C. - Via Gioberti, 73 bis - Torino.

**LA CANDELA**

Vittorie riportate dalla Candela

**POGNON**

TARGA FLORIO, Vittoria finale: 1° Nazzaro su NAZZARO, 3° e 6° De Vecchi. - Vincitrice della Prima Tappa: AQUILA ITALIANA. CRITERIUM DI VERCELLI: La Vettura AQUILA ITALIANA, nella 1ª tappa, montava Bougie POGNON.

BOUGIE POGNON LIMITED - LONDRA S. W.

Deposito: SECONDO PRATI - Via Carlo Alberto, 32 - Milano.

**MEDAGLIE-DISTINTIVI**

per Società

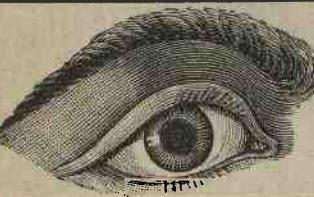
**L. Chr. LAUER, G. m. b. H.**

Stabilimento coniazione Monete

Fornitore della Casa Reale del Granducato di Sassonia.

**NORIMBERGA, A. N.** Kleinweidenmühle, 12.Succursale **BERLINO, A. N.** Ritterstrasse, 46.

Rappresentanza: Sig. Gioachino Bracchetto - GENOVA - Vico S. Marcellino, 10

in galvano coniato,  
plastica in fine  
esecuzione di vero e  
falso smalto, artisti-  
camente combinati.**NON PIÙ MIOPI-PRESBITI  
E VISTE DEBOLI**Unico e solo prodotto del Mondo, che leva la  
stanchezza degli occhi, evita il bisogno di portare gli occhiali. Dà una  
invidiabile vista anche a chi fosse settuagenario. Un libro gratis a tutti.

V. LAGALA, Vico Secondo San Giacomo, n. 1. - Napoli. - Telefono 18-84.

**Fabbrica di Accumulatori Elettrici  
per tutte le applicazioni****Società Anonima  
Giov. Hensemberger**

Milano - Monza

**Esportazione in tutto il Mondo**

Opuscoli, Istruzioni e listini in sei lingue.

**Palestra Edmondo De Amicis  
GIUOCO DEL PALLONE**

TORINO - Corso Peschiera - TORINO

**Il miglior ritrovo sportivo.**Vi agisce una compagnia di 14 giocatori  
scelti fra i più forti campioni del bracciale.Tutti giorni, dalle ore 16 alle 19, disputa delle più interessanti partite.  
Scommesse al Totalizzatore (puntata di L. 2) ed alla partita.Nelle ore antimeridiane e fino alle ore 15,  
la Palestra è libera per le esercitazioni dei Sigg. dilettanti.Comodità tranvierie: Linea Piazza Castello-Cavalcavia. Linea Piazza Castello-Barriera  
Orbassano. Linea Porta Palazzo-Ospedale Mauriziano.

DEPOSITO FORNITURE

per

**AVIAZIONE**

Strumenti speciali: Barografi, Tachimetri, Bussola, Inclinometri, Dinamometri, Porta Carte, ecc. ecc.

Ditta G. BORTOLOTTI &amp; C. - Corso Oporto, 53 - Torino.

**GRANDE DEPOSITO di FORNITURE per  
CARROZZERIE - AUTOMOBILI****AVIAZIONE****A. G. ROSSI & C.**

TORINO Fornitori R. Governo MILANO

38, Corso Vittorio Emanuele II - Telef. 11-57. Via Vittoria, 40 - Telef. 25-150.

Edizione Grande Catalogo contro invio di L. 0,60.

**A. MARCONCINI  
VERONA**

Polvere Müllerite - Munizioni da Tiro e da Caccia Müller. Ballistol armeggi e Zelotoline Klever. Proiettili espansivi Brennek. Cartucce francesi T di Lien.

RECORD MONDIALE  
3 Grands Prix consecutivi a Montecarlo.

Cacciatori, Tiratori! Consultate il nostro Catalogo illustrato. Si spedisce gratis franco a richiesta.

**IDROAEROPLANI**

Motoscafi - Yachts - Glisseurs

Hangars galleggianti.

Pegli - GIAN CARLO BRUZZONE.

Trasporti Internazionali Marittimi e Terrestri.

**GIOVANNI AMBROSETTI**

Sede Centrale: Via Nizza, 30 bis-32 - TORINO

Succursali a: MODANE - PARIGI - BOULOGNE SUR MER - LIJON - DUSSELDORF - VONWINKEL - GENOVA - MILANO

Agenzia in Dogana - Raccordo Ferroviario - Imballaggio

Servizio speciale per CHASSIS - VETTURE, CANOTTI AUTOMOBILI

• APPARECCHI per AVIAZIONE

Spedizioniere detta Reale Casa di S. M. la Regina Madre  
e di S. A. R. il Duca d'Aosta.Premiato con Medaglia d'Oro  
dalla Giuria Internazionale dell'Esposizione di Torino 1911**BAUMANN & LEDERER - Milano -**Foro Bonaparte, 12  
Telefono 62-11FABBRICA  
TENDE da CAMPO  
e da SPORT  
Medaglia d'Oro  
del Touring Club Italiano  
per l'Attendamento Modello  
Diploma d'Onore  
Esposizione Int. Verona 1913Tenda Dolomiti N. 106  
Misura a terra m. 1,30 ×  
1,80; alta ai lati m. 0,80;  
alta in mezzo m. 1,25;  
pesa Kg. 5,500.Tenda completa  
d'ogni accessorio**L. 32,50**

Catalogo a richiesta.

Rappresentanza per Torino:  
CARLO GESSAGA  
Via S. Francesco da Paola, 14

# ATALA

Pneus DUNLOP

La sola bicicletta che abbia vinto

## 3 GIRI D'ITALIA

Officine ATALA Milano - Riparto Gamboloita, 62.

# ATALA

Pneus DUNLOP

Rappr. per Torino: Montecucco e Fiorito - Via Nizza, 31



*La conclusione di ogni teoria in materia di carburazione, è necessariamente la seguente:*

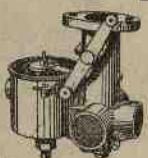
*Il miglior Carburatore è lo ZÉNITH il quale realizza in modo perfetto l'alimentazione razionale ed economica dei motori.*

Agenzia Italiana Carburatore ZÉNITH

**G. CORBETTA** - 24, Via Durini - **Milano**.

Sede Sociale: 51, Chemin Feuillat - Lyon.

Fabbriche a Lyon, Londra, Berlino, Detroit (Mich.).



# LANCIA

## AUTOMOBILI

### LANCIA & C.

TORINO - Via Monginevro, 99 - TORINO

Telef.: 27-75 - Telegr.: LANCIAUTO

Agenti esclusivi pel Piemonte:

### RECHIS & BERTOLINO

TORINO - Via S. Quintino, 28 - TORINO

### Fabbrica di Radiatori per Automobili

**TORINO** - Via Moncalieri, 12 - **TORINO**

### Fabbrica di Radiatori

COFANI, GREMBIALI,  
PARAFANGHI,  
SERBATOI,  
SILENZIOSI, ecc.



### RIPARAZIONI

Specialità nelle riparazioni di radiatori di qualsiasi tipo o marca.

### “ COMUNICATO ”

« Automobilisti, munitevi dell' **AUTOVOX**  
« originale, il più sicuro ed il più economico  
« segnale d'allarme per Città e Campagna.

« Guardatevi dalle Contraffazioni. **Esigete**  
« l'etichetta originale

### I “ AUTOVOX ”

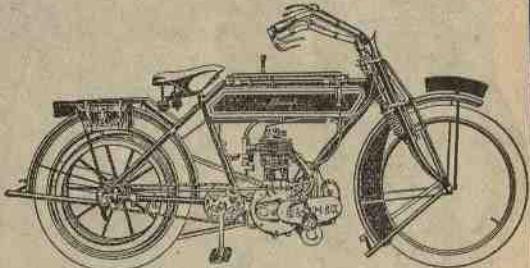
« Le Contraffazioni costano la metà perché  
« non valgono nulla ».

D. FILOGAMO - Via dei Mille, 24 - Torino.

### Motociclisti !

Vi interessano le novità? Siete per l'acquisto di una macchina?

Date allora le vostre preferenze alle seguenti marche:



### La Motocicletta ELSWICK 2 1/2 - 4 - 5 HP

con cambio e frizione.

La vera Motocicletta aristocratica.

La Motocicletta YALE 5 - 8 HP ad uno e due cilindri,  
con lubrificazione forzata meccanicamente.

La Motocicletta PIERCE 10 HP a 4 cilindri, senza serbatoio,

con frizione a dischi, cambio 2 velocità, lubrificazione forzata.

La Motocicletta DE LUXE 4 - 6 - 8 - 10 HP ad uno e due cilindri.

La motocicletta più pratica ed interessante del Mondo.

Side Cars SUPREME l'automobile in miniatura.

Carrozzeria a torpedo, capote, parabrisa, illuminazione elettrica.

Oltre a diverse novità di accessori.

Esposizione permanente con Ufficio vendite

A. FERRERO - Via Mazzini, 20 - Torino.

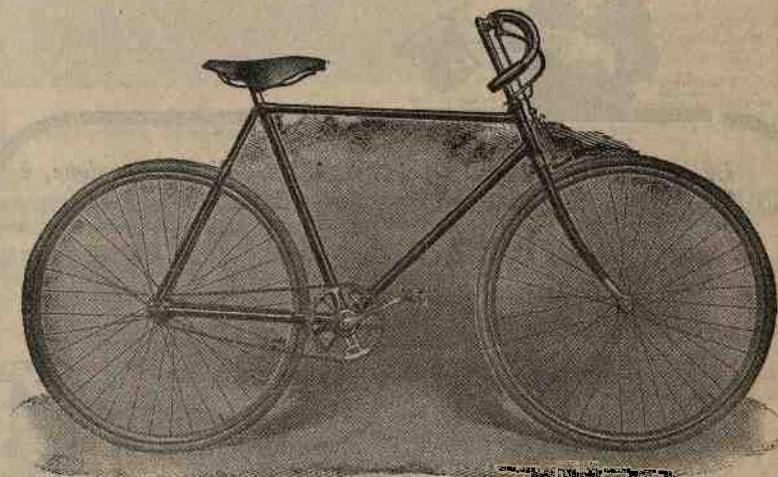
# EMMO GHELFI

Piazza Statuto, 11-13 - **TORINO** - Piazza Statuto, 11-13.

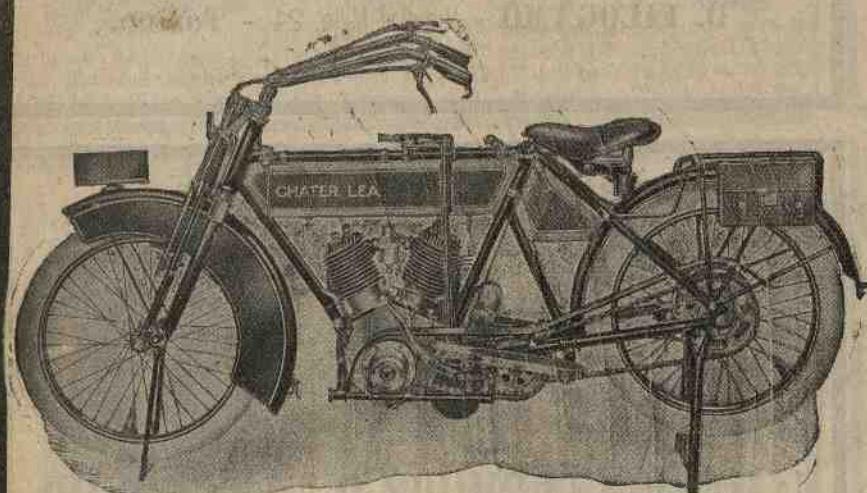
————— Telefono intercomunale 20-50 ————

*comunica alla sua Spettabile Clientela quanto segue:*

Sono giunte le rinomate **Motociclette Inglesi** la “**Chater Lea**”, 8 HP, tre velocità a doppio *train balladeur*, trasmissione a catena con Vetturetta al lato sinistro, e la **Motocicletta “Brown”**, 3 1/2 HP,



Cicli Freyus.

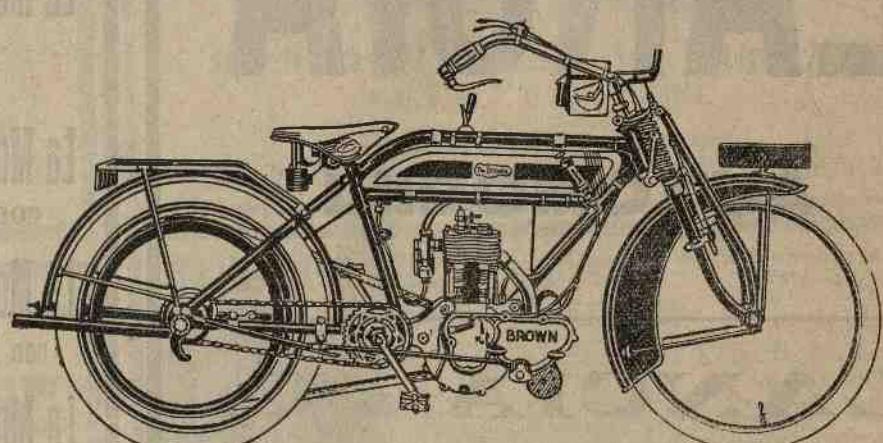


con Debrayage, e cambio 2 velocità ad ingranaggi, munite di **Pneus Dunlop**.

**CONCESSIONARI PER L'ITALIA:**  
**Brown Brothers L.td - Londra**

Agente Generale: **Fed. Hardy**

Piazza Monforte, 1 - **MILANO** - Piazza Monforte, 1



## MOTOCICLISTI!

Visitate alla **ESPOSIZIONE DELLO SPORT**, VERCELLI, io Stand PIACCO LEONIDA, dove sono esposte le impareggiabili motociclette CHATER LEA N. 7 e and SIDE CAR.

Vendita esclusiva per l'Italia; Serie e Cicli “**Chater Lea**”, e “**Freyus**”, :

**EMMO GHELFI - Torino - Piazza Statuto, 11-13.**